

Szlak Wież
Widokowych
Euroregionu



Stezka
Rozhleden
Euroregionu

SILESIAŃKA

SZLAK WIEŻ I PLATFORM WIDOKOWYCH
W EUROREGIONIE SILESIA

STEZKA ROZHLEDEN A VYHLÍDKOVÝCH
MÍST V EUROREGIONU SILESIA



Hike with us
Wandern Sie mit uns



Texts / Texte

Barbara Salamon-Szympruch

Editing and proofreading / Redakcion und Korrektur

Agnieszka Zymelka, Justyna Pawula, Daria Kardaczyńska, Jana Novotná Galuszková

Photographs: Archive of the Euroregion Silesia, member municipalities of the Euroregion Silesia, from institutions representing objects and attractions on the trail, Archive of ZOO Ostrava, Archive of the Novojičín Museum, Viera Ľrondělová, Jiří Hajduk, Jan Král, Adam Popelka, Petr Prudký, Boris Renner, Matyáš Theuer

Fotografien: Archiv der Euroregion Silesia, Mitgliedsgemeinden der Euroregion Silesia, von Institutionen die Objekte und Attraktionen auf dem Wanderweg repräsentieren, Archiv des ZOO Ostrava, Archiv des Museums Novojičín, Viera Ľrondělová, Jiří Hajduk, Jan Král, Adam Popelka, Petr Prudký, Boris Renner, Matyáš Theuer

Translations (English and German): LIDEX

Übersetzung (Englisch und Deutsch): LIDEX

Publisher: Stowarzyszenie Gmin Dorzecza Górnej Odry, Racibórz
(The Association of Communes of The Upper Odra River Basin, Racibórz)

Verlag: Stowarzyszenie Gmin Dorzecza Górnej Odry, Racibórz
(Die Gesellschaft der Gemeinden des Flussbetts der Oberen Oder, Ratibor)

Cooperation / **die Kooperation:** Euroregion Silesia – CZ, Opava



Composition and printing / Zusammensetzung und Druck

Przedsiębiorstwo Poligraficzne MODENA Sp. z o.o.

Mintage: 2.000 prints in the Polish-Czech version,
500 prints in the English-German version

Auflage: 2.000 Stück in polnisch-tschechischer Version,
500 Stück in englisch-deutscher Version

The author of the text and the Client has made every effort to ensure that the content of the guide was current and relevant. But he can't take responsibility for any consequences resulting from the use of the information contained therein.

Der Autor des Textes und der Auftraggeber haben möglichst alle Bemühungen zugelegt, damit der Text des Informators aktuell und mit der Wirklichkeit übereinstimmend ist. Sie können aber keine Verantwortung, für irgendwelche Nebenwirkungen, die sich aus dem Nutzen der vorhandenen Informationen ergeben, übernehmen.



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

The project: "Silesianka" – a trail of lookout towers and lookout points in the Euroregion Silesia is co-financed from the European Regional Development Fund and the state budget of the Czech Republic.

Das Projekt: „Silesianka“ - der Weg der Aussichtstürme und -Plattformen in der Euroregion Silesia wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und aus dem Staatshaushalt der Tschechischen Republik mitfinanziert.

"SILESIANKA" - a trail of lookout towers and lookout points in the Euroregion Silesia

- ### Polish objects
1. Lookout tower in Baborów
 2. Observation tower in the old town hall in Głubczyce
 3. Lookout point in Grabówka
 4. Lookout tower on the border meanders of the Oder
 5. Two-storey lookout point in Mszana
 6. Lookout tower in Pietrowice Wielkie
 7. Lookout tower and lookout point in Pogrzebień
 8. Lookout point in the Moravian Gate Arboretum in Racibórz
 9. Observation tower in the ruins of Tworków Castle
 10. Observation tower in Włodzisławin
 11. Knight's Bastion in Wodzisław Śląski
- Reward pickup point and information centre**
- 15 Głubczyce, Powiatowe Muzeum Ziemi Głubczyckiej, ul. Rynek 1
 - 16 Racibórz, Stowarzyszenie Gmin Dorzecza Górnej Odry, ul. Batorego 7
 - 17 Wodzisław Śląski, Centrum Aktywności Społecznej, ul. Styczyńskiego 2

- ### Czech objects
1. Bezruč lookout point – Hradec nad Moravicí
 2. Bezruč lookout point – Kopřivnice
 3. Lookout tower "Blahutovice"
 4. Lookout tower "Bílá hora"
 5. Lookout tower "Hláská"
 6. Lookout tower "Hošťalkovice"
 7. Lookout tower "Kanihůra"
 8. City Tower "Hláška" – Opava
 9. Blast Furnace No. 1 with the Bolt Tower superstructure – Ostrava
 10. Observation tower of the New Town Hall – Ostrava
 11. Old Town Hall Tower – Ostrava
 12. Memorial of the Silesian Resistance at Ostrá hůrka – Háj ve Slezsku
 13. Lookout tower "Pohodl-Ořová"
 14. Lookout tower "Slatina"
 15. Lookout tower "Sosnová"
 16. Watchtower of Starý Jičín Castle
 17. Lookout tower "Sance" – Jakubčovice
 18. Lookout tower "Šibenic" – Stěbořice
 19. Štramberský Castle with Trúba Tower
 20. Lookout tower "Těchanovická vyhlídka"
 21. Lookout tower "Velký Javorník"
 22. Veselská Lookout Tower
 23. Observation tower "Vikštejn"
- Reward pickup point and information centre**
- 11 Opava, Tourist Information Centre, Horní náměstí 67
 - 12 Ostrava, Tourist Information Centre na Nové radnici, Prokešovo náměstí 8
 - 13 Kopřivnice, Information Centre, Obránců míru 1
 - 14 Odry, Information Centre, Masarykovo náměstí 25



Legend

	Freeway		Reward pickup point and information centre
	Road	CZ cities	10 thous. up to 10 thous.
	Cyclery	over 10 thous.	10 thous. to 50 thous.
	Railroad	PL cities	10 thous. up to 10 thous.
	River	over 50 thous.	10 thous. to 50 thous.
	Border		up to 10 thous.

Illustrations © Karolína Mléčková, 2021



Dear Readers,

We would like to invite you to discover a cross-border Polish-Czech trail of towers and lookout points called "Silesianka". This brochure features descriptions of all 34 objects that the trail is composed of.

This information brochure will provide you with facts and trivia pertaining to our lookout towers and points located in the Euroregion Silesia. It is a really interesting area in terms of history, culture and tourism.

We also suggest specific routes along the "Silesianka" trail. You can choose between one day trips or longer trips on foot, bike trips, trips by train or by car. The brochure is accompanied by a description of the most interesting attractions in the region, which may be a fantastic addition to our lookout towers and points. All together offer excellent ideas for trips that last several hours. The "Silesianka" trail is a loyalty program as well. We have attractive prizes for the most persistent fans of our lookout towers and points. In order to receive them, one just needs to collect stamps. They can be collected in a competition booklet or online. You can win i.a. board games as well as miniature replicas of 3D "Silesianka" towers. Enjoy your trips!

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir möchten Sie ganz herzlich zum Erkunden des Aussichtsturm – und Aussichtsplattform-Weges „Silesianka“ des polnisch-tschechischen Grenzgebietes einladen. In dieser Publikation finden Sie eine Beschreibung von allen 34 Objekten dieses Weges.

Beim Blättern in dieser Broschüre lernen Sie alle interessante Fakten und Informationen rund um unsere Aussichtstürme und Aussichtsplattformen, die sich in der Euroregion Silesia befinden, kennen. Das ist ein historisch, kulturell und touristisch sehr interessantes Gebiet.

Wir möchten Ihnen auch ganz konkrete Ausflugsrouten auf dem Weg Silesianka vorschlagen. Zur Auswahl stehen Ihnen – ein – und mehrtägige Touren, zu Fuß, mit dem Fahrrad, mit dem Zug oder mit dem Auto. Ergänzend zu dieser Publikation fügen wir noch eine Beschreibung der interessantesten Attraktionen der Region bei, die Ihren Besuch unserer Aussichtstürme und Aussichtsplattformen perfekt vervollständigen werden. Gemeinsam bilden sie einen ausgezeichneten Vorschlag für mehrstündige touristische Ausflüge.

Der Silesianka-Wanderweg ist auch ein Kundentreueprogramm. Für die Fans unserer Aussichtstürme und – Plattformen mit der größten Ausdauer haben wir attraktive Preise vorbereitet. Um sie zu erhalten, genügt es einfach, Stempel zu sammeln. Man kann sie in ein Wettbewerbsheft stempeln lassen oder online sammeln. Es gibt u.a. Brettspiele und 3D-Miniaturrepliken der Silesianka-Türme zu gewinnen. Wir wünschen Ihnen gelungene Touren!



Table of Contents

Inhaltsverzeichnis

Description of 34 objects on the "Silesianka" trail
Beschreibung von 34 Objekten auf dem Wanderweg „Silesianka“ 3

Thematic tours
Themenführungen 37

Attractions on the trail
Attraktionen auf dem Wanderweg 59



Illustrations © Karolína Mičochová, 2021



Foto: Adam Popelka

Lookout tower and lookout point in Pogrzebień

In Pogrzebień, next to the road from Racibórz to Wodzisław Śląski, a futuristic steel structure was built in 2019. It is one of the most surprising objects along the Silesianka trail. When you drive along Lubomska street, the first thing you see is a soaring tower with 3 terraces (the highest one is located slightly above 9 meters above the ground) and then an observation point with round lookout holes, standing next to it.

On sunny days, you can see the diversified landscape of the Silesian borderland from the tower and the platform: the spoil heap "Szarłota" in Rydułtowy (from the east), the Silesian Beskids (south-east), the Moravian-Silesian Beskids (from the south), Hrubý Jeseník and the Opawskie Mountains (from the west) and even Saint Anne's Mountain in Opolian Silesia (from the north). The tower in Pogrzebień is spectacularly lit at night. It is also a very good place to watch the sunset or sunrise.



Place: Pogrzebień

GPS: 50°3'32.14"N, 18°17'40.57"E

Seasonal object (open from March 16 to November 30)

Admission is free of charge



Aussichtsturm und Aussichtsplattform in Pogrzebień (Pogrzebin)

In Pogrzebień, an der Straße, die von Racibórz nach Wodzisław Śląski führt, entstand im Jahr 2019 eine futuristische Stahlkonstruktion. Das ist eines der erstaunlichsten Objekte des Silesianka-Wanderweges. Die Lubomska-Straße entlangfahrend, fällt gleich der hohe, spitze Turm mit 3 Terrassen auf (die höchste ist etwas über 9 m hoch), und dann die neben ihm stehende Plattform mit den runden Aussichtsöffnungen auf.

Bei gutem Wetter kann man von dem Turm und der Plattform aus sehr vielfältige Landschaften sehen: die Halde Szarłota in Rydułtowy (Rydułtau) (östlich), Schlesische Beskiden (südöstlich), Schlesisch-Mährische Beskiden (südlich), Hrubý Jeseník (Hohes Gesenke) und das Oppagebirge (westlich), und sogar den St. Annaberg im Oppelner Land (nördlich). Nachts wird der Turm in Pogrzebień sehr effektiv beleuchtet. Es ist auch ein guter Ort, um den Sonnenaufgang oder – Untergang zu beobachten.

Ort: Pogrzebień

GPS: 50°3'32.14"N, 18°17'40.57"E

Saisonales Objekt (vom 16. März bis zum

30. November geöffnet), Kostenloser Eintritt



Lookout point in the Moravian Gate Arboretum in Racibórz

The lookout point in the Moravian Gate Arboretum was built in 2018 as part of an incredibly attractive forest area located on the fringe of Racibórz, in Obora district. It was erected above a naturalist botanic garden, the so-called "Enchanted Garden". In the garden, you can walk among the collections of plants creating a maze, but it is the most impressive to look at from the 12-meter-high observation point towering over the garden. It looks different in each season.

The lookout point is located in the territory of the Moravian Gate Arboretum, that is a unique area in terms of nature with a specific microclimate. It is a perfect place to take a short walk, but also to discover the mysteries of nature all day long. You can also walk along the educational path in the forest with educational stands and a natural playground or visit a minizoo.

Place: Racibórz
GPS: 50°05'45.7"N, 18°15'50.2"E
Open all year round
Admission is free of charge

Aussichtsplattform im Arboretum Mährische Pforte in Racibórz (Ratibor)

Die Aussichtsplattform im Arboretum Mährische Pforte wurde im Jahr 2018 als Teil eines außerordentlich attraktiven am Stadtrand von Racibórz, im Stadtteil Obora gelegenen Waldgebietes erbaut. Sie wurde über einem naturalistisch gestalteten botanischen Garten, dem sog. „Verzauberten Garten“ errichtet. Im Garten kann man zwischen den ein Labyrinth bildenden Pflanzensammlungen spazieren gehen, aber den größten Eindruck macht er gerade aus der 12-Meter-Perspektive der sich über ihm erhebenden Aussichtsplattform. In jeder Jahreszeit sieht er anders aus.

Die Plattform liegt im Arboretum Mährische Pforte, d.h. in einem naturkundlich außergewöhnlichen Naturgebiet mit spezifischem Mikroklima. Es ist ein idealer Ort für einen kurzen Spaziergang, aber auch für eine ganztägige Entdeckung interessanter Pflanzen-Exemplare. Man kann auch den Lehrpfad entlanggehen einen naturnahen Spielplatz oder einen Minizoo besuchen.



Ort: Racibórz
GPS: 50°05'45.7"N, 18°15'50.2"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt

Lookout tower in Pietrowice Wielkie

The lookout tower in Pietrowice Wielkie, which was built in 2018, can be seen from afar. It is picturesquely situated between fields, an access road to the town and the historical Wooden Church of the Holy Cross (an object along the Wooden Architecture Trail). It is a great place to take some rest on the way. The infrastructure next to the tower – a small brine graduation tower and a shelter where you can organize a picnic – makes it easier to rest.

If you climb 100 stairsteps and reach the 17.5-meter-tall observation deck, you can admire the agricultural landscape of the vicinity of Racibórz – towns belonging to Pietrowice Wielkie commune (i.a. Pietrowice Wielkie, Gródczanki, Samborowice, Cyprzanów and Maków), Kietrz in Opole Province as well as Czech towns (Sudice or Třebom). If the visibility is good, you can also see Praděd mountain (Czech Republic) and the massif of the Silesian Beskids. The tower in Pietrowice is also a great place to watch the sunrise and sunset!



Place: Pietrowice Wielkie
GPS: 50°04'26.9"N, 18°03'59.1"E
Open all year round
Admission is free of charge



Aussichtsturm in Pietrowice Wielkie (Groß Peterwitz)

Den im Jahr 2018 erbauten Turm in Pietrowice Wielkie kann man von weitem erkennen. Er liegt malerisch zwischen den Feldern, der Zufahrtstraße zum Ort und einer alten historischen Holzkirche – Heilig-Kreuz-Kirche (einem Objekt des Holzarchitektur-Pfad). Es ist ein toller Ort um unterwegs eine Rast einzulegen. Die Infrastruktur am Turm eignet sich hervorragend zur Erholung – ein kleines Sole-Gradierwerk und ein Pavillon, in dem man ein Picknick veranstalten kann. Nachdem man 100 Treppenstufen bewältigt hat, kann man von der Aussichtsterrasse, in einer Höhe von 17,5 m die landwirtschaftlich geprägte Landschaft des Ratiborer Landes – die Orte der Gemeinde Pietrowice Wielkie (u.a. Pietrowice Wielkie, Gródczanki, Samborowice, Cyprzanów und Maków), Kietrz in der Woiwodschaft Oppeln und die tschechischen Städtchen (Sudice und Třebom) sehen. Bei guter Sicht kann man den Berg Altvater (Tschechien) und das Gebirgsmassiv der Schlesischen Beskiden erkennen. Der Turm von Pietrowice Wielkie ist auch ein toller Ort für die Beobachtung des Sonnenaufganges und – Unterganges!

Ort: Pietrowice Wielkie
GPS: 50°04'26.9"N, 18°03'59.1"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt

Lookout tower on the border meanders of the Oder

In 2017, a lookout tower on the border meanders of the Oder was erected in Chatupki, in Krzyżanowice commune. From the top of the steel structure, you can see the agricultural and small-town landscape of the borderland as well as unique and picturesque meanders, that is river bends. It is a 7-kilometer-long section bending like a ribbon along the border between Poland and the Czech Republic. The river than can be seen from the tower is still unregulated, with the shape of the riverbed being regulated only by the nature itself. It is a rarity in Europe!

The meanders of the Oder are a Natura 2000 area – it is a habitat for rare species of both plants and animals. The tower is located in the best place for observation along the hiking and cycling trail that is several kilometers long. Even small children or elderly people can easily reach the tower on foot (or by bike). The distance from the parking lot in Zabełków is less than 1 kilometer and from the border in Chatupki approx. 3.5 kilometers.

Aussichtsturm an den Grenzmäandern der Oder

In der Gemeinde Krzyżanowice, in Chatupki wurde im Jahr 2017 an den Grenzmäandern der Oder ein Aussichtsturm errichtet. Von dem Gipfel der Stahlkonstruktion sieht man die landwirtschaftlich-kleinstädtische Landschaft des Grenzlandes und die einzigartigen, malerischen Mäander, d.h. die Flussschlingen. Er bildet einen 7-Kilometer Abschnitt, der sich wie ein Band entlang der polnisch-tschechischen Grenze schlängelt. Der vom Turm aus zu sehende Fluss ist unregelt, die Form des Flussbettes wird dort nur durch die Natur gestaltet. Es ist eine wahre Sensation in Europa! Die Mäander der Oder gehören zum Gebiet Natura 2000 – es treten dort seltene Pflanzen – und Tierarten auf. Der Turm liegt an der schönsten Stelle des mehrere Kilometer langen Spazier – und Radweges. Problemlos werden sogar Kinder oder ältere Personen zu Fuß dorthin gehen (oder fahren). Der Turm ist etwa einen Kilometer vom Parkplatz in Zabełków, und 3,5 km von der Grenze in Chatupki entfernt.



Place: Chatupki

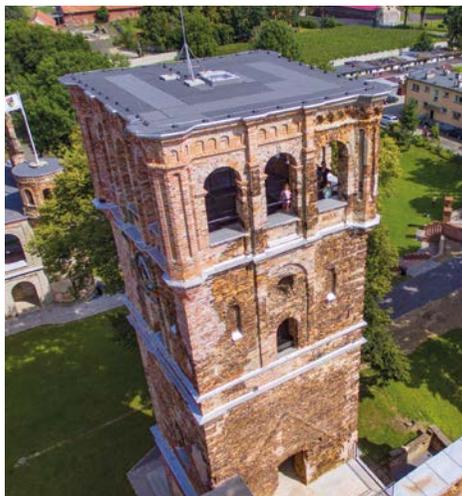
GPS: 49°56'06.1"N, 18°20'28.7"E

Seasonal object (open from March to December),
admission is free of charge

Ort: Chatupki

GPS: 49°56'06.1"N, 18°20'28.7"E

Saisonales Objekt (von März bis Dezember
zugänglich), **Kostenloser Eintritt**



Observation tower in the ruins of Tworków Castle

Tworków is a town in the vicinity of Racibórz, where the ruins of the castle were made available to tourists in 2020. The history of this building is turbulent and dates back to the Medieval times. The ruins were neglected and abandoned for many years, but it is a thing of the past now! It is one of the oldest objects along the Silesianka trail.

The highest point available to visitors is the observation deck located in the western wing of the castle. It is 21 meters above the ground and allows you to see the picturesque ruins and the park surrounding it from a different perspective as well as take a look at the panorama of Tworków and the Tworków Forest. The English park surrounding the castle with the lookout tower hides a great number of attractions. There is a charming pond, a great number of old trees, which cast quite a lot of soothing shadow on summer days, whereas for children – a lot of space for playing games and probably the largest slide in the vicinity.

Place: Tworków

GPS: 50°00'40.5"N, 18°14'12.3"E

Seasonal object (from spring to fall)

Admission is free of charge

Aussichtsturm in der Schlossruine in Tworków (Tworkau)

Tworków ist ein Ort im Ratiborer Land, in dem im Sommer 2020 den Touristen die Ruinen des Schlosses zugänglich gemacht wurden. Die Geschichte dieses Bauwerkes ist stürmisch und reicht vielleicht sogar bis in das Mittelalter zurück. Die Ruinen standen viele Jahre verlassen und vernachlässigt, aber das gehört zum Glück schon der Vergangenheit an! Das ist eines der ältesten Objekte des Silesianka-Weges.

Der höchste für die Besucher zugängliche Punkt ist die sich im westlichen Schlossflügel befindende Aussichtsterrasse. Aus einer Höhe von 21 m kann man nicht nur dieses malerische Bauwerk und den es umgebenden Park aus einer anderen Perspektive sehen, sondern auch das Panorama von Tworków und den Wald von Tworków erblicken. In dem den Aussichtsturm umgebenden englischen Park gibt es viele Attraktionen. Es gibt dort einen reizenden Teich, viele alte Bäume, die an den Sommertagen jede Menge angenehmen Schatten spenden, und für die Kinder – gibt es jede Menge Platz zum Spielen und die wohl größte Rutsche in der Gegend.



Ort: Tworków

GPS: 50°00'40.5" N, 18°14'12.3" E

Saisonales Objekt (von Frühling bis Herbst)

Kostenloser Eintritt



Lookout point in Grabówka

The lookout point in Grabówka is one of the smallest objects along the Silesianka trail. It was created in 2018 in a meeting place of the villagers living there. It is situated next to the Rural Cultural Center and the Chapel of the Holy Virgin of Częstochowa in Grabówka (Lubomia commune). Although the observation point is only 2.6 meters high and can be reached after climbing 9 stairsteps, you can see fish ponds sprawling as far as the eye can see from there. It is a complex of ponds called "Wielikąt" located in the Upper Oder Valley. The ponds are man-made and have been operating there since the Middle Ages. Nowadays, apart from its fish farming function, they provide home to birds and are a fantastic place for observation. It is an area of the Natura 2000 landscape park.

On sunny days, from the lookout point you can also see the Silesian Beskids on both Polish and Czech side, Praděd mountain in the Czech Jeseníky Mountains as well as Biskupia Kopa in the Opawskie Mountains.

Place: Grabówka

GPS: 50°01'40.2"N, 18°18'54.4"E

Open all year round

Admission is free of charge

Aussichtsplattform in Grabówka (Grabowken)

Die Aussichtsplattform in Grabówka ist eines der kleinsten Objekte des Silesianka-Weges. Sie entstand im Jahr 2018 an einem Treffpunkt der Dorfbewohner. Sie befindet sich direkt am Dorf – und Kulturhaus und der Muttergottes-von-Tschenstochau-Kapelle in Grabówka (Gemeinde Lubomia). Obwohl die Plattform eine Höhe von kaum 2,6 m hat und nur 9 Treppenstufen zu ihr hinauf führen, sieht man von ihr aus wie auf einer Handfläche die Zuchtteiche, die sich bis zum Horizont hinziehen. Es handelt sich um den Teich-Komplex „Wielikąt“, der im Unteren Odertal liegt. Die Teiche wurden durch den Menschen angelegt und existieren hier schon seit dem Mittelalter. Heute, bilden sie, neben ihrer Zuchtfunktion, auch ein Refugialgebiet für die Vögel und sind ein hervorragender Platz für ihre Beobachtung. Dieses Gebiet gehört zum Naturpark von Natura 2000.

Bei gutem Wetter kann man von der Aussichtsplattform auch die Schlesischen Beskiden auf der polnischen und tschechischen Seite, den Berg Altvater und die Bischofskoppe im Oppagebirge (Woiwodschaft Oppeln) erkennen.



Ort: Grabówka

GPS: 50°01'40.2"N, 18°18'54.4"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich

Kostenloser Eintritt



Two-storey lookout point in Mszana

The two-storey lookout point in Mszana, which was built in 2018, is located in the area where you can easily see the industrial history of the Upper Silesia. From its second storey, you can see the neighboring coal mines, both those where coal is still excavated and those closed ones (KWK 1 Maja, KWK Moszczenica, KWK Borynia, Jastrzębie, Zofiówka and Marcel).

This object along the Silesianka trail not only shows the industrial traditions of Silesia, but also serves an educational function. Next to the building, there are boards which present the history of mining and the mines that can be seen from the observation points. The observation point is also a part of the Active Recreation Park, where both inhabitants of the commune and tourists can use volleyball court, outdoor gyms or a skate park.

Place: Mszana

GPS: 49°58'00.1"N, 18°31'41.2"E

Open all year round

Admission is free of charge



Zweistöckiger Aussichtsplattform in Mszana (Mschanna)

Die im Jahr 2018 erbaute Zweistöckiger-Aussichtsplattform in Mszana befindet sich in einer Gegend, in der man die industrielle Geschichte Oberschlesiens wie auf einer Handfläche betrachten kann. Vom zweiten Stock der Plattform kann man die benachbarten Steinkohle-Bergwerke sehen, sowohl die aktiven als auch die geschlossenen (KWK 1 Maja, KWK Moszczenica, KWK Borynia, Jastrzębie, Zofiówka und Marcel).

Dieses Objekt des Silesianka-Wanderweg soll nicht nur die industriellen Traditionen Schlesiens demonstrieren, sondern hat auch eine Lehrfunktion. Denn gleich am Gebäude befinden sich Tabellen, die die Geschichte des Bergbaus und der Bergwerke präsentieren, die man von der Plattform aus sehen kann. Die Plattform bildet auch einen Teil des Freizeitsparks (Park Aktywnej Rekreacji), in dem die Einwohner der Gemeinde und Touristen der Volleyballplatz, das Outdoor-Fitnessstudio und den Skate Park nutzen können.

Ort: Mszana

GPS: 49°58'00.1"N, 18°31'41.2"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich

Kostenloser Eintritt

Knight's Bastion in Wodzisław Śląski

The neo-Gothic Knight's Bastion (Romantic Tower) is located in the territory of the historical Grodzisko in Wodzisław Śląski, not far away from the city center. It is one of historical objects along the Silesianka trail. The bastion was built between 1867-1868, whereas the lookout point was created there as early as in the 1920s! Therefore, the building goes back to its root by belonging to the Silesianka trail.

The brick structure is 14.62 meters high. On sunny days, quite a large part of the vicinity can be seen from the observation deck. When you visit this object, it is worth booking more time and walk around the tower along the paths in the Grodzisko Forest.

It is also a good idea to go to the information center in the Knight's Bastion to obtain information materials about the trail, including a booklet where you can collect stamps from particular towers and lookout points.



Ritterbastei in Wodzisław Śląski (Loslau)

Die neugotische Ritterbastei (Romantischer Turm) ist in dem historischen Grodzisko (Grodzisko) in Wodzisław Śląski, unweit vom Stadtzentrum gelegen. Das ist eines der ältesten Objekte des Silesianka-Weges. Die Bastei wurde in den Jahren 1867-1868 erbaut, und bereits in den 20-er Jahren des 20. Jh. entstand in ihr der Aussichtspunkt! Als Objekt des Silesianka-Wanderweges kehrt das Gebäude also zu seinen Wurzeln zurück.

Die gemauerte Konstruktion ist 14,62 m hoch. Bei gutem Wetter sieht man beim Betreten der Aussichtsterrasse ein beachtliches Stück der Gegend. Wenn man dieses Objekt besucht, sollte man sich etwas mehr Zeit reservieren, um ein wenig um den Turm herum, entlang der Wege des Grodzisko-Waldes zu spazieren.

Im Informationspunkt, in der Ritterbastei kann man sich die Info-Unterlagen zum Wanderweg, darunter auch das Heft, in dem man die Stempel bei den einzelnen Aussichtstürmen und –Plattformen sammeln kann, besorgen.



Place: Wodzisław Śląski

GPS: 50°00'23.0"N, 18°29'07.6"E

Seasonal object (open from April to September, possibly from May to October)

Admission is free of charge

Ort: Wodzisław Śląski

GPS: 50°00'23.0"N, 18°29'07.6"E

Saisonales Objekt (geöffnet von April bis September, evtl. von Mai bis Oktober)

Kostenloser Eintritt



Lookout tower in Baborów

In 2019, in Baborów next to Głubczyce in Opolian Silesia, a lookout tower was erected using wood and metal. The deck, which is less than 6 meters above the ground (but 244 meters above sea level), offers a view of the neighboring meadows and forests, the panorama of Baborów and the Opawskie Mountains. This object along the Silesianka trail is a perfect place where you can rest far away from the noise. There is an educational trail called "Water World" nearby. It refers to the water intake and the water treatment plant adjacent to the tower. It provides knowledge (certainly not only to children) about the issues related to water management, in particular historical manners of water abstraction. Tourists visiting the tower may also be interested in a wooden cemetery church devoted to St. Joseph dating back to the beginning of the 18th century, which is located on the fringe of the town, as well as an educational path called "Park of Our Ancestors" in the municipal park. It shows old professions pursued by the inhabitants of Baborów.

Place: Baborów
GPS: 50°09'07.8"N, 17°59'47.7"E
Open all year round
Admission is free of charge

Aussichtsturm in Baborów (Bauerwitz)

In Baborów, unweit von Głubczyce im Oppelner Land wurde im Jahr 2019 aus Holz und Metall ein Aussichtsturm errichtet. Von der Terrasse aus, in einer Höhe von 6 m, aber (aber 244 m ü.d.M.) sieht man die nahe liegenden Felder und Wälder, und hat man einen Panorama-Blick auf Baborów und das Oppegabirge.

Dieses Objekt des Silesianka-Wanderweges ist ein idealer Ort, um sich fernab von allem Trubel zu erholen. Unweit davon befindet sich der Lehrpfad „Wodny Świat“ („Wasserwelt“). Er knüpft an die sich in der Nachbarschaft des Turms befindende Wasserentnahmestelle und Aufbereitungsstation. Auf diese Weise werden (sicherlich nicht nur die Jüngsten) die mit der Thematik des Wasserhaushaltes, insbesondere mit den historischen Wasserentnahmearten, bekannt gebracht. Die Besucher des Turms könnte auch die aus Holz erbaute Friedhofskirche – St.-Joseph-Holzkirche aus dem frühen 18. Jh. interessieren, die sich am Stadtrand befindet, und der Lehrpfad „Park unserer Ahnen“ im städtischen Park. Er zeigt die alten Berufe der Baborów-Einwohner.



Ort: Baborów
GPS: 50°09'07.8"N, 17°59'47.7"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt



Observation tower in the old town hall in Głubczyce

The soaring observation tower in the old town hall in Głubczyce, made from a light material, is yet another historical object along the Silesianka trail. The history of the building dates back to the end of the 14th century, however, what tourist can admire nowadays is an effect of the renovation works conducted at the beginning of the 21st century. This is when the glory of the town hall destroyed in the war was restored. The facility was made available to tourists in 2008 and since then, they have been allowed to enter the tower and the observation deck located there. The panorama of Głubczyce as well as – a bit further on the horizon – mountain peaks including Biskupia Kopa and Praděd, Saint Anne's Mountain and peaks of the Beskids can be admired from the height of 33 meters (320 meters a.s.l.). If you have a ticket to enter the tower, you can also visit the County Museum of Głubczycki Region, which is also located in the old town hall.

Place: Głubczyce

GPS: 50°12'0.8496"N, 17°49'48.3489"E

Seasonal object (observation deck available from April to November)

Fee charged for admission

Aussichtsturm des alten Rathauses in Głubczyce (Leobschütz)

Der aus hellem Material erbaute spitze Aussichtsturm des alten Rathauses in Głubczyce ist ein weiteres historische Objekt auf dem Silesianka-Wanderweg. Die Geschichte des Gebäudes reicht bis in den Ausgang des 14. Jh. zurück, allerdings präsentiert sich den Touristen gegenwärtig das Anfang 21. Jh. wiederaufgebaute Objekt. Erst im 21. Jh. erlangte das während des Krieges zerstörte Rathaus seinen alten Glanz wieder.

Das Objekt wurde 2008 den Touristen zugänglich gemacht, und seitdem kann man den Turm und seine Aussichtsterrasse betreten. Aus einer Höhe von 33 m (320 m ü.d.M.) sieht man das Panorama von Głubczyce, und – außerdem – die Berggipfel mit der Bischofskoppe und dem Altvater, den St.-Annaberg und die Gipfel der Beskids. Im Rahmen der Eintrittskarte kann man auch das Kreismuseum des Leobschützer Landes besuchen, welches sich im Alten Rathaus befindet.



Ort: Głubczyce

GPS: 50°12'0.8496"N, 17°49'48.3489"E

Saisonales Objekt (die Aussichtsterrasse ist ab April bis November zugänglich)

Entgeltlicher Eintritt



Observation tower in Włodzienia

The observation tower in Włodzienia in Branice commune (Opole Province) is located in the ruins of the Gothic St. Nicolas Church. It is located on a hill, thanks to which its observation deck offers a picturesque view of the town, the Głubczyce Plateau and – if the visibility is good – the Jeseníky Mountains in the Czech Republic with Praděd. In order to see them, you have to climb 122 stairsteps and reach the level of 22 meters above the ground (270 meters above sea level). There is a former cemetery next to the church, whereas the entire place is surrounded by a stone wall. There used to be a castle church here.

The vicinity of the tower in Włodzienia is full of mementos helping to discover local history. In the vicinity, at the Troja river, you can also find the remnants of a Medieval hillfort. The inhabitants call them "Swedish Sconces".

Place: Włodzienia

GPS: 50°06'48.49.1"N, 17°50'32.65"E

Seasonal object (open from April to October)

Admission is free of charge

Aussichtsturm in Włodzienia (Bladen)

Der Aussichtsturm in Włodzienia, in der Gemeinde Branice (Woiwodschaft Oppeln) befindet sich zwischen den Ruinen der St. Nikolaus-Kirche. Er steht auf einem Hügel, wodurch sich aus seiner Aussichtsterrasse ein malerischer Blick auf das Städtchen, das Leobschützer Löbühgelland und – bei guter Sicht – auf die tschechischen Jeseníky (Gesenke) mit dem Altvater-Gipfel bietet. Um sie zu sehen, muss man 122 Treppenstufen bewältigen und 22 m hochsteigen (270 m ü.d.M.) Neben dem Gotteshaus befindet sich ein alter Friedhof, und das Ganze ist von einer steinernen Mauer umgeben. Einst war es eine Schlosskirche.

In der Umgebung des Turms in Włodzienia gibt es viele Gedenkstätten, die uns die Geschichte dieser Region näherbringen. In der Nähe, an dem Fluss Troja, kann man die Ruinen einer mittelalterlichen Burg vorfinden. Die Einwohner nennen sie „Schwedische Schanzen“.

Ort: Włodzienia

GPS: 50°06'48.4"N, 17°50'32.6"E

Saisonales Objekt (geöffnet von April bis Oktober), **Kostenloser Eintritt**

Bezruč lookout point – Kopřivnice

The Bezruč lookout point is one of the two lookout towers along the Silesianka trail in the town of Kopřivnice. A wooden four-storey structure is located on the Brda hill. It can be reached if you divert from the educational path Lašská nad Jasníkovou studánkou. The tower was built in 2012 to replace a destroyed structure of the previous tower made of reinforced concrete (dating back to 1981). The Bezruč lookout point offers a view of the town of Kopřivnice, mainly the TATRA car factory the town is famous for. You can also see the White Mountain and – if the weather is really good – the hills of the Jeseníky Mountains.

Kopřivnice is a Czech town of cars, therefore, apart from climbing the lookout towers located there, it is also worth visiting the TATRA Technical Museum, AutoMotoMuzeum Oldtimer and a truck museum, which was opened in 2021. In turn, the history of the automotive industry can be explored in the Fojství Museum.



Aussichtsplattform „Bezručova vyhlídka“ – Kopřivnice

Der Bezruč-Aussichtsplattform ist einer der zwei Aussichtstürme des Silesianka-Wanderweges im Ort Kopřivnice. Die vierstöckige Holzkonstruktion erhebt sich auf dem Hügel Brdy. Hierher führt der Lehrpfad Lašská an Jasníkova studánka (Jasník-Brünnlein). Der Turm wurde im Jahr 2012 an der Stelle der zerstörten Reste des früheren Turms (aus dem Jahr 1981) erbaut. Von der Bezruč-Plattform kann man die Stadt Kopřivnice, vor allem den Autofabrik-Komplex Tatra, der diesen Ort berühmt gemacht hat, bewundern. Man kann von hier aus den Weißen Berg und – bei wirklich gutem Wetter – die Anhöhen von Jeseníky (Gesenke) erkennen. Kopřivnice ist eine tschechische Auto-Stadt, daher lohnt es sich nicht nur die dortigen Aussichtstürme hochzusteigen, sondern auch das Museum der Technik TATRA, das Oldtimer-Museum und das im Jahr 2021 eröffnete – Lastwagenmuseum zu besuchen. Und die Geschichte der Kraftwagenindustrie kann man im Museum Fojství kennenlernen.



Place: Kopřivnice
GPS: 49°35'23.649"N, 18°9'32.157"E
Open all year round
Admission is free of charge

Ort: Kopřivnice
GPS: 49°35'23.649"N, 18°9'32.157"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt



Lookout tower "Bílá hora"

"Bílá hora" (White Mountain, 557 m a.s.l.) is located on the border of two small towns – Kopřivnice and Štramberk. Apart from being a tourist attraction (an observation deck is above the trees, 26 meters above the ground), the tower erected there is also a television transmitter. The platform, which can be reached by stairs winding around the tower, offers a view of the vicinity of Ostrava, the foothills of Palkovicke Hurki with the ruins of the Hukvaldy castle and the peaks of the Beskid Mountains and the Jeseníky Mountains.

The vicinity appears on the list of Natura 2000 areas, which is why it is worth spending there a bit more time and walking around the green areas. And when you have had enough of walking, you should visit attractions located nearby – Štramberk with a castle and another tower along the Silesianka trail, the National Orchard in Štramberk with an interesting "Šipka" Cave where the remnants of a Neanderthal child were found. The TATRA Technological Museum is located in the town of Kopřivnice.

Place: Kopřivnice

GPS: 49°35'39.448"N, 18°7'35.066"E

Seasonal object (open from May to November)

Fee charged for admission

Aussichtsturm „Bílá hora“

Die Anhöhe von „Bílá hora“ (Weißer Berg, 557 m ü.d.M.) befindet sich an der Grenze von zwei Städtchen Kopřivnice und Štramberk. Der auf ihr errichtete Turm ist nicht nur eine Touristenattraktion (die Aussichtsterrasse erhebt sich über die Bäume, 26 m hoch über der Erde), sondern auch ein Fernsehsender. Von der Plattform, die man über die Wendeltreppe des Turms erreicht, sieht man die Gegenden von Ostrava, das Vorgebirge Palkovicke Hurki mit den Ruinen der Burg Hukvaldy (Burg Hochwald), die Gipfel der Beskiden und Jeseníky (Gesenke).

Die Region befindet sich auf der Liste der Schutzgebiete von Natura 2000, es lohnt sich also, dort etwas länger zu bleiben und im Grünen spazieren zu gehen. Und wenn Sie schon genug vom Spaziergehen haben werden, könnten Sie zu den nahegelegenen Attraktionen aufbrechen – Štramberk (Stramberg) mit Schloss und einem weiteren Turm des Silesianka-Wanderweges, dem Nationalen Garten von Štramberk mit einer interessanten Felsenhöhle „Šipka“, in der die Überreste eines Neandertaler-Kindes gefunden wurden. In Kopřivnice befindet sich das Museum der Technik TATRA.



Ort: Kopřivnice

GPS: 49°35'39.448"N, 18°7'35.066"E

Saisonales Objekt (geöffnet von Mai bis November), Entgeltlicher Eintritt



Lookout tower “Kanihůra”

When driving the D1 highway in the Czech Republic, you can see a high (over 62 meters) telecommunications tower made of reinforced concrete, located on the top of the Kanihůra hill (345 m a.s.l.) from afar. In order to reach it, you need to leave the main route somewhere close to Bílov.

A lookout point was built on the mast, at the height of 26 meters, in 2005-2006. In order to reach the lookout point, you need to climb the external stairs comprising 137 steps, twisting around the transmitter. Thanks to this, you can see the panorama of the entire vicinity already when climbing the stairs. The platform offers a view of neighboring towns (Studénka, Bílovec, Ostrava, Fulnek, Nový Jičín, Hukvaldy or Kopřivnice and Štramberk, where another lookout towers along the Silesianka trail are waiting), whereas on sunny days, you can also see the Beskid Mountains (with peaks such as Lysá hora, Radhošť or Pustevny), the Javorník Mountains or *Nížký Jeseník*, which are a bit more distant from the town of Bílov.

Place: Bílov

GPS: 49°43'56.790"N, 18°0'36.506"E

Seasonal object (open from April to October)

Fee charged for admission

Aussichtsturm „Kanihůra“

Wenn man auf der tschechischen Autobahn D1 fährt, kann man den hohen Stahlbeton-Fernmeldeturm erkennen (über 62 m messenden), der auf Gipfel des Kanihůra-Hügels (345 m ü.d.M.) errichtet ist. Um zu ihm zu gelangen, muss man die Hauptstraße in der Gegend des Dorfes Bílov verlassen.

An dem Sendemast wurde in einer Höhe von 26 m in den Jahren 2005-2006 eine Aussichtsplattform errichtet. Zu ihr führt eine Außentreppe mit 137 Stufen, die sich um den Mast herum windet. Auf diese Weise kann man, an dem Aussichtspunkt angekommen, das Panorama der ganzen Gegend sehen. Von der Plattform aus sieht man die nahegelegenen Städtchen (Studénka, Bílovec, Ostrava, Fulnek, Nový Jičín, Hukvaldy, Kopřivnice und Štramberk, in welchen auf Sie weitere Aussichtstürme des Silesianka-Wanderweges warten), und bei gutem Wetter auch die von dem Ort Bílov weiter entfernten Beskiden (mit den Gipfeln von Łysá Góra (Kahlberg), Radhošť (Radhoscht) und Pustevny (Pustewny)), Javorníky (Javorník-Gebirge) und Nížký Jeseník (Niederer Gesenke) sehen.



Ort: Bílov

GPS: 49°43'56.790"N, 18°0'36.506"E

Saisonales Objekt (geöffnet von April bis Oktober), **Entgeltlicher Eintritt**



Lookout tower "Pohoř-Olšová"

"Pohoř-Olšová" is the first of the two lookout towers along the Silesianka trail situated in the territory of the town of Odry. It is located in its part called Pohoř. The wooden structure was built in 2014, whereas its shape resembles a watchtower, which is present in the coat of arms of the town.

The tower offers a view of the landscape of the Moravian Gate of the Moravian-Silesian Beskids, on the one hand, and the area up to Hrubý Jeseník and Nízký Jeseník, on the other hand. If the visibility is good, you can see the peaks of Praděd (1,491 m) and Lysá hora (1,323 m). If you want to recognize them, you should take a look at the panoramic pictures with a description of said peaks and interesting places, which can be found on the observation deck.

"Pohoř-Olšová" is located on the educational path called Stříbrný chodník (between the 8th and the 9th stop), which is 10 kilometers long (16 stops in total) and an interesting option allowing you to discover the town of Odry and its vicinity.

Place: Odry-Pohoř
GPS: 49°39'42.020"N, 17°52'38.476"E
Open all year round
Admission is free of charge

Aussichtsturm „Pohoř-Olšová“

Der „Pohoř-Olšová“-Aussichtsturm ist einer der zwei Aussichtstürme des Silesianka-Wanderweges, der sich innerhalb der Stadt Odry befindet. Er befindet sich im Stadtteil Pohoř. Die im Jahr 2014 erbaute Holzkonstruktion erinnert mit ihrer Form an den Wachturm des Wappens des Ortes.

Vom Turm aus kann man von einer Seite die Landschaft des Mährischen Tores der Schlesisch-Mährischen Beskiden, und von der anderen Seite – das Gebiet bis Hrubý Jeseník (Hohes Gesenke) und die Streifen des Nízký Jeseník (Niederer Gesenke) sehen. Bei guter Sicht kann man die Gipfel des Altvater (1491 m) und des Kahlberges (1323 m) sehen. Um sie zu erkennen, sollte man sich die an der Aussichtsterrasse ausgestellten Panoramafotos mit der Beschreibung der sichtbaren Gipfel und interessanter Orte näher ansehen. Der Aussichtsturm „Pohoř-Olšová“ befindet sich auf dem 10 km langen (16 Stationen umfassenden) Lehrpfad Stříbrný chodník (zwischen seiner 8. und 9. Station), der eine interessante Form der Besichtigung der Stadt Odry und der Gegend ist.



Ort: Odry-Pohoř
GPS: 49°39'42.020"N, 17°52'38.476"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt

Watchtower of Starý Jičín Castle

The castle in Starý Jičín was probably built in the thirties of the 13th century to replace a former wooden fortress. It was picturesquely located on a hill, which is nowadays known as Starý Jičín Mound (486 m a.s.l.). It was supposed to ensure the safety of merchants travelling along the Amber Road connecting the Baltic Sea with the Adriatic Sea. This is why one of its most important elements was a watchtower, which nowadays is an object along the Silesianka trail.

The only elements left after the grand castle are its foundation, a part of fortified walls and the reconstructed tower. The tower is the place which offers a view of the surrounding mountains and other castles (i.a. the Hostýn Mountains and the Oder Mountains, the Jeseníky Mountains with Praděd, Lysá hora, the Beskid Mountains, Velký Javorník as well as castles such as Helfštýn and Hukvaldy). Bicycle is an interesting form allowing you to reach the tower. Starý Jičín is located at the crossroads of several cycling routes, including long-distance ones.



Wachturm der Burg Starý Jičín

Die Burg in Starý Jičín (Burg Alt Titschein) wurde vermutlich in den 30-er Jahren des 13. Jh. an der Stelle der früheren Holzfestung gegründet. Sie war malerisch auf einem Hügel, der heute Starojický-Hügel (486 m ü.d.M.) genannt wird, gelegen. Sie sollte für die Sicherheit der Kaufleute und der auf der Bernsteinstraße, die die Ostsee mit Adriatischem Meer verband, Reisenden sorgen. Gerade deswegen war eine ihrer wichtigsten Bauten der Wachturm, der das heutige Objekt des Silesianka-Wanderweges bildet.

Von dem herrlichen Burg sind nur Fundamente, ein Teil der Wehrmauern und der rekonstruierte Turm übriggeblieben. Von hier aus kann man die nahegelegenen Berge und andere Burgen sehen (u.a. Hostýnské vrchy (Hosteiner Berge) und Oderské vrchy (Oderberge), Jeseníky (Gesenke) mit Altvater, Kahlberg, Beskiden, Velký Javorník, die Burgen Helfštýn und Hukvaldy). Eine interessante Form, den Turm zu erreichen – ist eine Radtour. Denn Starý Jičín liegt an einer Kreuzung von mehreren Fahrradwegen, darunter auch von Rad-Langstrecken.



Place: Starý Jičín

GPS: 49°34'59.488"N, 17°57'47.579"E

Seasonal object (open from April to November)

Fee charged for admission

Ort: Starý Jičín

GPS: 49°34'59.488"N, 17°57'47.579"E

Saisonales Objekt (geöffnet von April bis November), **Entgeltlicher Eintritt**

Štramberk Castle with Trúba Tower

Trúba tower is a part of the castle complex in the picturesquely located town of Štramberk. It was built in the 13th century on a wooded hill above the town and has been operating as a tourist attraction since 1904! It takes some effort to reach the 40-meter-high tower. There are 172 steps to climb. However, it is worth taking the effort! The view of the four corners of the world gives you an opportunity to take a good look at the vicinity. When the visibility is good, you can see the peaks of the Jeseníky Mountains, the Beskid Mountains as well as the nearest hills (i.a. White Mountain) and towns, e.g. Nový Jičín on the horizon.

When you are in the vicinity of the tower, you should also definitely see the historical center of Štramberk with its complex of cottages and houses with timber framing, narrow streets and the remnants of fortified walls. It is definitely one of the Czech beauty spots.

Burg Štramberk mit dem Turm Trúba

Der Turm Trúba ist ein Teil des malerisch in Štramberk gelegenen Schlosskomplexes. Erbaut im 13. Jh. auf einer bewaldeten Anhöhe über der Stadt, funktioniert er schon seit 1904 als touristisches Objekt! Um den 40-Meter hohen Turm zu betreten, muss man sich schon ein wenig anstrengen. Es führen nämlich 172 Stufen dort hinauf. Aber die Anstrengung lohnt sich! Der Panoramablick auf alle 4 Himmelsrichtungen erlaubt es, die Gegend gut unter die Lupe zu nehmen. Bei guter Sicht sieht man am Horizont die Gipfel von Jeseníky, Beskiden und die naheliegendsten Anhöhen (u.a. Bílá Hora) und die Städtchen, z.B. Nový Jičín.

An dem Turm angekommen, sollte man unbedingt auch das historische Zentrum von Štramberk besichtigen mit dem Hütten- und Fachwerkhäuser-Komplex, den schmalen Gassen und den Ruinen der Wehrmauern. Das ist sicherlich eine der tschechischen Perlen.



Place: Štramberk
GPS: 49°35'32.487"N, 18°6'58.554"E
Seasonal object (open from March to November),
Fee charged for admission

Ort: Štramberk
GPS: 49°35'32.487"N, 18°6'58.554"E
Saisonales Objekt (ab März bis November
zugänglich), Entgeltlicher Eintritt



Lookout tower “Velký Javorník”

Climbing “Velký Javorník” may be an interesting ending to a hike. The hill under the same name is located 918 meters a.s.l. A nine-storey wooden structure erected on the hill refers to the local Frenštátsko-Rožnovská architecture.

There is a room on the first level of the tower where you can take shelter and rest. It is built so that it resembles the Walachian skeleton structure. Two observation decks (15 and 20 meters) offer a view of the land depression (so-called Frenštátská brázda) and the front part of the Beskid Mountains (up to Lysá hora), the charming town of Štramberk nearby (also offering an object along the Silesianka trails!) and Veřovické vrchy. When the weather is good, you can also see Little Fatra and Great Fatra, Roháče as well as the Belianske Tatras in the east and the Jeseníky Mountains with Praděd in the north-west.

Place: Frenštát pod Radhoštěm
GPS: 49°31'38.230"N, 18°9'39.140"E

Open all year round (unless weather makes it impossible to enter)

Admission is free of charge

Aussichtsturm „Velký Javorník“

Das Hochsteigen des Aussichtsturms „Velký Javorník“ kann eine interessante Krönung einer Wanderung sein. Der gleichnamige Hügel liegt 918 m ü.d.M. Die auf ihm errichtete 9-stöckige Holzkonstruktion knüpft an die lokale Architektur in Frenštát und Rožnov an. Auf der ersten Ebene des Turms gibt es einen Raum, in dem man Unterschlupf finden und rasten kann. Er ist nach dem Vorbild der walachischen Skelettkonstruktion ausgeführt. Von den zwei Aussichtsterrassen (15 m und 20 m) sieht man die Senke (sog. Frenštátská brázda) und den vorderen Teil des Gebirgsmassivs der Beskiden (bis zum Kahlberg), das nahegelegene reizende Städtchen Štramberk (auch mit einem Objekt des Silesianka-Wanderweges!) und Veřovické vrchy. Bei gutem Wetter kann man auch östlich die Kleine und die Große Fatra, Roháče und Bielské Tatry (Kalkalpen) und nordwestlich Jeseníky (Gesenke) mit dem Altvater erkennen.



Ort: Frenštát pod Radhoštěm

GPS: 49°31'38.230"N, 18°9'39.140"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich (es sei denn die Witterungsbedingungen machen den Eintritt unmöglich)

Kostenloser Eintritt

Veselská Lookout Tower

Veselská Lookout Tower is the second object along the Silesianka trail in the town of Odry. It was built in 2019, whereas its shape resembles a watchtower, the symbol of Odry. Its base is covered in slate, a rock characteristic of this region. There are black and white benches around the tower, which combined with the tower create a game of chess.

The lookout point located almost 10 meters above the ground (but as high as 547 m a.s.l.!) gives you an opportunity to admire the panorama of the Moravian Gate, the Moravian-Silesian Beskids, the Oder Mountains as well as the Vítkov Mountains and the Hostýn Mountains.

Within a few kilometers of the tower, tourists can use cycling routes, visit Flaschar's Mine or Wesselsky Watermill. In the town of Odry, you should visit the Museum of the Odry Region or the Katovna center full of various exhibitions (families with children should definitely go on fairy tale tours of the Dům přírody Poodří wildlife center, whereas everyone should visit the museum of the agreement between the Czech Republic and Germany).



Place: Odry

GPS: 49°38'35.369"N, 17°48'33.441"E

Open all year round

Admission is free of charge



Aussichtsturm „Veselská“

Der Turm „Veselská rozhledna“ ist das zweite Objekt des Silesianka-Wanderweges, der sich im Ort Odry befindet. Er wurde 2019 errichtet, und seine Form erinnert an den Wachturm, der das Symbol der Stadt Odry ist. Den Unterbau des Turms ist mit Schiefer verkleidet, einem für diese Region typischen Gestein. Um den Turm herum sind schwarz-weiße Bänke aufgestellt, die zusammen mit dem Turm eine Schachspiel-Optik haben. Von dem Aussichtspunkt, in einer Höhe von fast 10 m (aber 547 m ü.d.M.) breitet sich ein Panorama auf das Mährische Tor, die Schlesisch-Mährischen Beskiden, Oderké vrchy (Oderberge), die Hügel Vitkov und Hostýn aus.

Ein paar Kilometer von dem Turm entfernt warten auf die Touristen Fahrradwege, das Flaschar-Bergwerk und die Wassermühle „Vodní mlýn Wesselsky“. In Odry selbst, lohnt es sich, das Museum der Region Odry und die unterschiedlichen Ausstellungen des Zentrums Katovna zu besuchen (den Familien mit Kindern empfehlen wir dort besonders die Ausstellung Pohádkové Poodří (Märchenhafte Oderregion), und allen anderen das Museum der tschechisch-deutschen Verständigung).

Ort: Odry

GPS: 49°38'35.369"N, 17°48'33.441"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich

Kostenloser Eintritt



Lookout tower "Slatina"

Lookout tower "Slatina" was built in 2018-2019 just next to the top of the Okrouhlík hill 467 meters above sea level. Its slender wooden silhouette is visible from afar. You can reach it from the town of Slatina u Bílovce or Výškovice. The roofed platform, which is 12 meters above the ground, offers a panoramic view of the Beskid Mountains, Ostrava Basin, Oderské vrchy and the Jeseníky Mountains with Praděd.

After taking some rest next to the object along the Silesianka trail, it is also good to discover the attractions of the vicinity admired from the top. In the vicinity, in the town of Bílovec, you can see a reconstructed wooden windmill dating back to 1878 and visit the Bílovec Museum. Slightly further, there is a castle complex called Hradec nad Moravicí. In the large park surrounding the complex, you should look for another object along our trail – Bezruč lookout point.

Place: Slatina

GPS: 49°48'11.5"N, 17°59'02.8"E

Open all year round

Admission is free of charge

Aussichtsturm „Slatina“

Der Aussichtsturm „Slatina“ wurde in den Jahren 2018-2019 direkt unter dem Gipfel des Okrouhlík-Hügels, in einer Höhe von 467 m ü.d.M. erbaut. Die schlanke Holzkonstruktion ist schon aus der Ferne zu erkennen. Man kann den Turm von dem Ort Slatina bei Bílovca oder von Výškovice erreichen. Von der überdachten Plattform, in einer Höhe von 12 m, breitet sich ein Panoramablick auf die Beskiden, das Ostrauer Becken, Oderské vrchy und Jeseníky mit dem Altvater aus. Nachdem Sie sich an diesem Objekt des Silesianka-Wanderweges erholt haben, lohnt es sich auch die Attraktionen der von oben betrachteten Gegend kennenzulernen. In der Nähe, im Ort Bílovec kann man sich eine rekonstruierte Windmühle aus dem Jahr 1878 ansehen und das Museum Bílovec besuchen. Etwas weiter befindet sich der Schlosskomplex Hradec nad Moravicí. In dem riesigen ihn umgebenden Park kann man ein weiteres Objekt unseres Weges finden – die „Bezručova vyhlídka“ - Aussichtsplattform.



Ort: Slatina

GPS: 49°48'11.5"N, 17°59'02.8"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt



Lookout tower „Blahutovice“

A characteristic conical lookout tower “Blahutovice” in Jeseník nad Odrou is one of the youngest objects along the Silesianka trail as it was opened in 2021. It is a steel 27.5-meter-high structure with wooden elements with a lookout point located 15 meters above the ground. Its base is covered in slate, which is characteristic of this region.

On sunny days, you can admire the panorama of: the Beskid Mountains with Lysá hora, ranges of the Hostýn Mountains and the Oder Mountains and the Poodří Protected Landscape Area. It is also a good idea to visit the vicinity of the tower in the evening. It is spectacularly lit after dark.

A long-distance St. Francis’ pilgrim way starts in the vicinity of the tower, in the monastery in Blahutovice. Nearby, there is also the “Jesenická kyselka” water spring as well as a family house of J.G. Mendel, a scientist and founder of genetics, in Vražné.

Place: Blahutovice
GPS: 49°35'23.835"N, 17°52'41.602"E
Open all year round
Admission is free of charge



Aussichtsturm „Blahutovice“

Der charakteristische kegelförmige Aussichtsturm „Blahutovice“ in Jeseník nad Odrou ist eines der jüngsten Objekte des Silesianka-Wanderweges, das im Jahr 2021 errichtet wurde. Es handelt sich dabei um eine 27,5 Meter hohe Stahlkonstruktion mit Holzelementen und einer Aussichtsplattform in der 15-Meter-Höhe. Der Unterbau des Turmes ist mit dem für die Region charakteristischen Schieferstein verkleidet.

Bei gutem Wetter bietet sich hier aus ein Panoramablick auf: die Beskiden mit dem Kahlberg, die Gebirgskette der Hostýnské vrchy und Oderské vrchy und das Naturschutzgebiet Poodří. Den Turm sollte man auch abends besuchen. Denn in der Dämmerung wird er effektiv beleuchtet.

In der Gegend des Turms, im Kloster in Blahutovice beginnt ein Langstrecke-Pilgerweg des Hl. Franziskus. Unweit von hier befindet sich auch die Quelle „Jesenická kyselka“ und das Familienhaus des Wissenschaftlers und Wegbereiters der Genetik J.G. Mendel in Vražné.

Ort: Blahutovice
GPS: 49°35'23.835"N, 17°52'41.602"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt

City Tower “Hláška” – Opava

City Tower “Hláška” is a part of the Renaissance town hall in Opava. It is one of the oldest buildings in town. Its name refers to the Czech word “hlásit” which means “herald”. In the old days, it was this tower where the opening of county fairs in Opava was announced or a fire threat was communicated to the neighboring towns.

The observation deck, located almost 35 meters above the ground, offers a view of the center of Opava and adjacent streets, whereas when the visibility is good, you can see the hills nearby – the peaks of Hrubý Jeseník with Praděd and Nízký Jeseník – Malý Roudný and Velký Roudný.

When you are in Opava, you should walk around the center and see, apart from the town hall, the buildings of the Upper and Lower Square, the Baroque Church of Saint Adalbert and the Silesian Theater. You should also explore the collections of the Silesian Museum located only 500 meters away from the town hall. It is the oldest museum in the Czech Republic!



Stadtturm „Hláška“ – Opava

Der Turm „Hláška“ ist ein Teil des Renaissance-Rathauses in Opava. Das ist eines der ältesten Gebäude in der Stadt. Sein Name knüpft an das tschechische Wort „hlásit“, d.h. verkünden. Einst wurden gerade von diesem Turm aus die Jahrmärkte von Opava angekündigt oder es wurde von hier aus die Brandgefahr für die regionalen Orte gemeldet.

Von der Aussichtsterrasse aus sieht man, in einer Höhe von fast 35 m, das Zentrum von Opava und seine Straßen, und bei guter Sicht kann man die örtlichen Anhöhen erkennen – die Gipfel von Hrubý Jeseník (Hohes Gesenke) mit Praděd (Altwater) und von Nízký Jeseník (Niederes Gesenke), Malý und Velký Roudný (Junger Rautenberg und Alter Rautenberg).

Wenn man in Opava ist, sollte man dort unbedingt im Zentrum spazieren gehen und neben dem Rathaus auch die Gebäude des Oberen und Unteren Marktplatzes, die St.-Albrecht-Kirche und des Schlesische Theater besichtigen. Es lohnt sich auch, die Sammlungen des sich kaum 500 m von dem Rathaus befindenden – Schliesisches Landesmuseums kennenzulernen. Das ist das älteste Museum in der Tschechischen Republik!



Place: Opava

GPS: 49°56'19.904"N, 17°54'9.324"E

Seasonal object (open from May to September and during Christmas fairs)

Fee charged for admission

Ort: Opava

GPS: 49°56'19.904"N, 17°54'9.324"E

Saisonales Objekt (von Mai bis September und während der Weihnachtsmärkte geöffnet)

Entgeltlicher Eintritt



Lookout tower "Šance" – Jakubčovice

A 16-meter-high wooden lookout tower "Šance" is located in the town of Jakubčovice, between two beautiful Czech palaces – Hradec nad Moravicí and Raduň. It is a great waypoint between them. It can be reached from Hradec nad Moravicí along the yellow tourist route. The observation deck offers a view of the plain around Opava as well as peaks of the Beskid Mountains and the Jeseníky Mountains.

The lookout tower is not the only attraction this place has to offer. Right beneath it, there is one of the best maintained earthen fortifications in the Czech Republic, which date back to the end of the 18th century. They were built in Jakubčovice as troops of soldiers from different countries used to use the local roads from the 17th century onwards. In the 18th century, the fortifications were fortified by the Austrians. They were called "Šance", hence the name of the modern lookout tower.

Place: Jakubčovice
GPS: 49°51'1.714"N, 17°54'57.439"E
Open all year round
Admission is free of charge

Aussichtsturm „Šance“ – Jakubčovice

Der 16-Meter hohe Aussichtsturm aus Holz „Šance“ liegt im Ort Jakubčovice, zwischen zwei wunderschönen tschechischen Schlössern – Hradec nad Moravicí und Raduň. Es ist ein ausgezeichnete Orientierungspunkt zwischen diesen Bauten. Von Hradec aus kann man ihn auf dem gelben Touristenweg erreichen. Von der Aussichtsterrasse aus sieht man die flache Landschaft um Opava herum und die Gipfel der Beskiden und Jeseníky (Gesenke) sehen.

Der Aussichtsturm ist nicht die einzige Attraktion dieses Ortes. Direkt unter ihm befindet sich eine der am besten erhaltenen Erdbefestigungsanlagen in Tschechien, deren Geschichte bis ans Ende des 18. Jh. zurückreicht. Sie wurden gerade in Jakubčovice erbaut, weil seit dem 17. Jh. die militärischen Truppen unterschiedlicher Nationalität sich über die Landstraßen der Gegend fortbewegten. Im 18. Jh. wurden die Befestigungsanlage durch die Österreicher errichtet. Und diese wurde „Šance“ genannt, woher sich also der Name des heutigen Aussichtsturms herleitet.



Ort: Jakubčovice
GPS: 49°51'1.714"N, 17°54'57.439"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt



Lookout tower “Těchanovická vyhlídka”

A 12-meter-high wooden three-storey (the highest level is 9.2 meters above the ground) lookout tower has towered over the town of Staré Těchanovice since 2018. Its observation deck offers a view of the one and only rolling landscape of Nížký Jeseník. It mostly faces the west. This is where the village of Staré Těchanovice is located. Behind it, in a valley, you can see the largest tourist attractions in the vicinity, that is the Kružberk lake and dam. Reportedly, those with a sharp eye may still recognize the silhouette of the former Velký Roudný volcano (780 meters a.s.l.).

This object along the Silesianka trail may be reached on foot (or on a mountain bike!) using different routes, i.a. from Těchanovice or Kružberk. There are wooden lawn chairs next to the tower, perfect if you want to take some rest in the sun.

Place: Staré Těchanovice

GPS: 49°48'58.615"N, 17°40'51.814"E

Open all year round

Admission is free of charge

Aussichtsturm „Těchanovická vyhlídka“

Der 12-Meter hohe dreistöckige Aussichtsturm (die höchste Ebene liegt auf 9,2-Meter-Höhe) erhebt sich seit 2018 über dem Ort Staré Těchanovice. Von seiner Aussichtsterasse aus breitet sich der einzigartige Ausblick auf die hügelige Landschaft von Nížký Jeseník (Niederer Gesenke). Es dominiert die Sicht auf den Westen. Dort befindet sich das Dorf Staré Těchanovice, und hinter ihm, im Tal kann man die größten touristischen Attraktionen sehen, d.h. den Stausee und den Staudamm Kružberk (Přehrada Kružberk). Und ein geübtes Auge wird wohl auch die Umrisse des früheren Vulkans Velký Roudný (780 m ü.d.M.) erkennen.

Dieses Objekt des Silesianka-Wanderweges kann man auf unterschiedlichen Wegen erreichen, u.a. von Těchanovice und Kružberk, (oder auch mit dem Mountainbike!). Am Turm sind Holzliegen eingerichtet, die sich ideal für eine Erholung in den Sonnenstrahlen eignen.

Ort: Staré Těchanovice

GPS: 49°48'58.615"N, 17°40'51.814"E

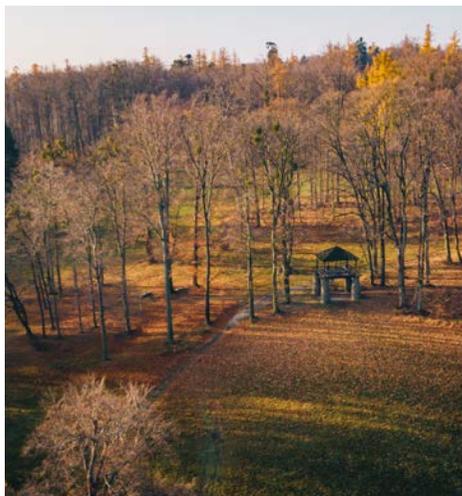
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich

Kostenloser Eintritt

Bezruč lookout point – Hradec nad Moravicí

Bezruč lookout point is located in the territory of a large castle complex called Hradec nad Moravicí, not far from Opava. It consists of the White Castle and the Red Castle as well as a standalone White Tower. In order to reach the lookout point, you need to walk approx. 1 km, wandering off the main palace buildings. The first platform in this lookout point was crated in the second half of the 19th century and was called Wilhelmshöhe back then.

The platform is made of wood and quite inconspicuous, however, a beautiful view – the panorama of the palace and the town of Hradec nad Moravicí – that it offers will be a reward after a walk. And if the visibility is really good, you can even see Opava.



Place: Hradec nad Moravicí

GPS: 49°51'21.731"N, 17°52'5.084"E

Open all year round

Admission is free of charge (from November to March, in the high season you need to pay a fee to enter the castle complex)



Foto: Jirí Hajduk

Aussichtsplattform „Bezručova vyhlídka“ – Hradec nad Moravicí

Die „Bezručova vyhlídka“-Aussichtsplattform befindet sich auf dem Gelände eines großen Schlosskomplexes Hradec nad Moravicí, unweit von Opava. Der Komplex besteht aus Weißem Palast und Rotem Palast und einem freistehenden Weißen Turm. Um unsere Aussichtsplattform zu erreichen, muss man 1 km bewältigen, und sich von den Schloss-Hauptgebäuden entfernen. Die erste Plattform an diesem Aussichtspunkt entstand schon in der zweiten Hälfte des 19. Jh. und hieß damals Wilhelmshöhe.

Die hölzerne Plattform ist auf den ersten Blick unscheinbar, aber dafür wird der Fußmarsch mit einer wunderschönen Aussicht belohnt – einen Panoramablick auf das Schloss und die Stadt Hradec nad Moravicí. Und bei wirklich guter Sicht kann man sogar Opava erkennen.

Ort: Hradec nad Moravicí

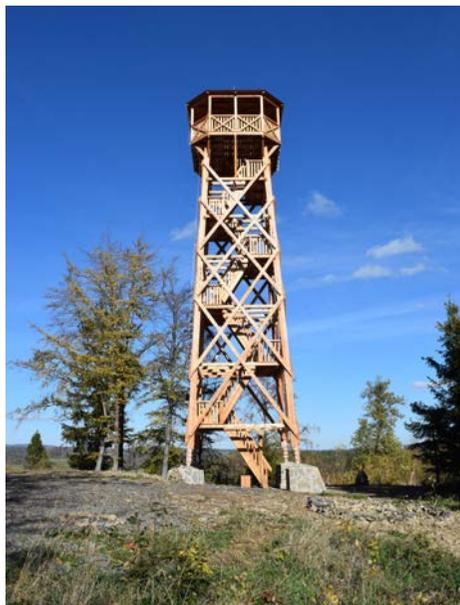
GPS: 49°51'21.731"N, 17°52'5.084"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt (von November bis März, während der Saison ist der Eintritt in den Schlosskomplex entgeltlich)

Lookout tower “Sosnová”

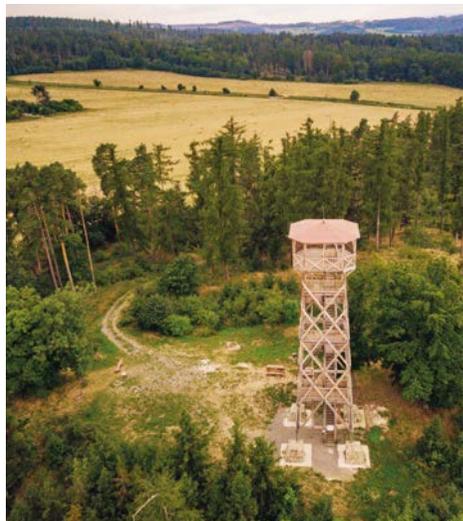
Sosnová is located at the foot of the Jeseníky Mountains, between the towns of Bruntál, Krnov and Opava. On its outskirts, the so-called Anenský vrch, a seven-storey wooden tower was erected, topped with a hexagonal lookout point, in 2018. From the height of 22 meters above the ground (but 506 meters a.s.l.), you can see places that are approx. 40 kilometers away! On sunny days, the lookout tower offers a view of the Jeseníky Mountains with Praděd and the Beskid Mountains, the town of Krnov in the Czech Republic (Cvilín hill) or Polish towns around the border area.

Next to lookout tower “Sosnová”, you can rest in a specially prepared shelter, next to a well. Interesting places to see in the vicinity are Anna’s stream (approx. 2 kilometers further, it can be seen from the tower) and the one and only Pitchfork Museum in Lichnov (5 kilometers from Sosnova).



Aussichtsturm „Sosnová“

Der Ort Sosnová liegt am Fuße von Jeseníky, zwischen den Städten Bruntál, Krnov und Opava. An dem Stadtrand dieses Ortes, auf dem sog. Anenský vrch wurde 2018 ein siebenstöckiger Holzturm errichtet, den eine sechseckige Aussichtsplattform krönt. Aus einer Höhe von 22 m über der Erde (aber 506 m ü.d.M.) kann man sogar 40 m entfernte Orte erkennen! An den sonnigen Tagen kann man vom Aussichtsturm Jeseníky mit dem Altvater und die Beskiden, den tschechischen Ort Krnov (Cvilín-Hügel) und die polnischen grenznahen Orte betrachten. Neben dem Turm „Sosnová“ kann man sich ein wenig in einem speziell für die Rast vorbereiteten Pavillon, am Brunnen erholen. Weitere Sehenswürdigkeiten in der Gegend sind der Anna-Bach (der ca. 2 km weiter liegt und vom Turm aus zu sehen ist) und das einzige in seiner Art Heugabel-Museum in Lichnov (5 km von Sosnová entfernt).



Place: Sosnová

GPS: 49°59'36.264"N, 17°39'10.100"E

Open all year round

Admission is free of charge

Ort: Sosnová

GPS: 49°59'36.264"N, 17°39'10.100"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich

Kostenloser Eintritt



Lookout tower "Šibenice" – Stěbořice

Lookout tower "Šibenice" is a very characteristic and the only object along the Silesianka trail completely made of concrete. The building was completed in 2019 and is located on a hill which gave it its name. It is the highest point in Stěbořice commune (375 meters a.s.l.). Before Second World War, there were plans to build a massive fortress there. This is where the specific style of the new tower stems from. The view offered by the tower covers the Opava Upland and the town of Opava, the Głubczyce Plateau, extinct volcanoes Malý and Velký Roudný and – if the visibility is good – the highest peak of the Moravian-Silesian Region, that is Praděd in the Jeseníky Mountains.

Lookout tower "Šibenice" resembles a war bunker not without reason. In its vicinity, there is also the so-called military jungle gym for children as well as an exhibition related to the construction of the system of bunkers in the Opava region.

Place: Stěbořice

GPS: 49°57'13.098"N, 17°46'40.319"E

Seasonal object (from November to April only after a phone call)

Fee charged for admission (voluntary donations)

Aussichtsturm „Šibenice“ – Stěbořice

Der Aussichtsturm „Šibenice“ ist das einzige vollständig aus Beton erbautes, sehr charakteristisches Objekt auf dem Silesianka-Wanderweges. Sein im Jahr 2019 beendeter Bau steht auf einem Hügel, von dem auch sein Name stammt. Das ist der höchste Punkt in der Gemeinde Stěbořice (375 m ü.d.M.). Vor dem II. Weltkrieg wurde dort der Bau einer mächtigen Festung geplant. Darauf ist gerade solcher Baustil des neuen Turms zurückzuführen. Der Blick vom Turm umfasst Opavská vrchovina und die Stadt Opava, Opavská pahorkatina (Leobschützer Lößhügelland), den erloschenen Vulkan Malý Roudný und Velký Roudný und – bei guten Wetterbedingungen – den höchsten Gipfel des mährisch-schlesischen Landes, d.h. den Altvater (Praděd) in Jeseníky.

Der Turm „Šibenice“ erinnert nicht ohne Grund an einen Kriegsbunker. In seiner Nähe befindet sich auch ein militärischer Übungsplatz für die Jüngsten und eine Ausstellung zum Bau der Bunkersysteme in der Opava-Region.



Ort: Stěbořice

GPS: 49°57'13.098"N, 17°46'40.319"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich (von November bis April nur nach telefonischer Vereinbarung)

Entgeltlicher Eintritt (freiwillige Spenden)

Lookout tower “Halaška”

A 30-meter-high tower in Budišov nad Budišovkou is one of the youngest objects along the Silesianka trail, which has been in use since 2021. It was named “Halaška” to commemorate one of the most famous residents of Budišov nad Budišovkou, a physicist, mathematician and astronomer, František Ignác Kassián Halaška. The building is located on the Kopřivná hill. The observation deck offers a view of Budišov nad Budišovkou, peaks of the Jeseník Mountains, the Beskids and the Oder Mountains as well as the Kružberk dam, the Red Mountain in the vicinity of Libava and the White Carpathians. The vicinity is called the Slate Land, it is worth discovering the local history. Tourists can visit i.a. the Slate Museum with an educational path. Other attractions in this region are i.a. the ruins of the Vildštejn castle or the famous Kružberk dam.



Aussichtsturm „Halaška“

Der 30 Meter hohe Turm in der Stadt Budišov nad Budišovkou ist eines der jüngsten Objekte des Silesianka-Wanderweges, den Ausblick von seiner Terrasse kann man seit 2021 genießen. Seinen Namen „Halaška“ erhielt der Turm zu Ehren eines der berühmtesten Einwohner von Budišov, des Physikers, Mathematikers und Astronomen František Ignác Kassián Halaška. Das Bauwerk befindet sich auf dem Kopřivná-Hügel. Man kann von ihm aus die Stadt Budišov nad Budišovkou, die Gipfel der Berge Jeseníky (Gesenke), Beskiden und Oderské vrchy (Odergebirge), sowie den Staudamm Kružberská, Červená hora (Roter Berg) in der Nähe von Libava und Bílé Karpaty (Weiße Karpaten) sehen. Diese Gegend wird das Land des Schiefers genannt, und es lohnt sich wirklich, ihre lokale Geschichte kennenzulernen. Die Touristen erwartet u.a. das Schiefer-Museum mit einem Lehrpfad. Andere Attraktionen dieser Region sind u.a. die Ruinen des Schlosses Vildštejn und der berühmte Kružberská-Staudamm.



Place: Budišov nad Budišovkou
GPS: 49°48'41.543"N, 17°36'31.828"E
 Open all year round
 Admission is free of charge

Ort: Budišov nad Budišovkou
GPS: 49°48'41.543"N, 17°36'31.828"E
 Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
 Kostenloser Eintritt



Memorial of the Silesian Resistance at Ostrá hůrka – Háj ve Slezsku

In the town of Háj ve Slezsku, there is an unusual object along the Silesianka trail. It is not a lookout tower although quite a large area can be seen from the place on the hill. Ostrá hůrka has gathered the Silesian community in historically important moments since the 19th century. Even today, the hill is a meeting place for the inhabitants of Czech Silesia. There is an obelisk erected in 1969. Next to it, there are fragments of the former Memorial of the Silesian Resistance destroyed by Fascists in 1938. When you stand in front of the monuments, you can see the panorama of the Hlučín Upland and the Valley of Opava as well as Prajzko.

The Radegast Slezsko cycling route is located not far from the Memorial of the Silesian Resistance. In the vicinity, there is also the "Hájecké chodníčky" educational path as well as a place of birth of Vladislava Vančura, a writer, director and screenwriter.

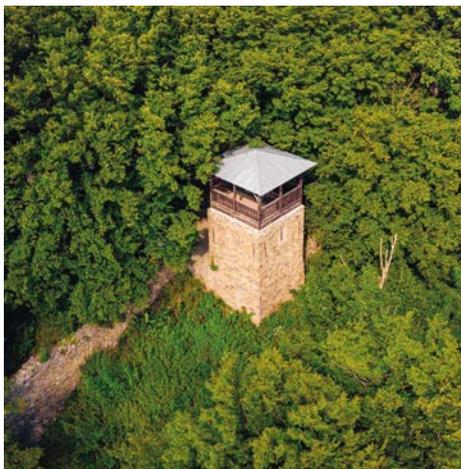
Place: Háj ve Slezsku
GPS: 49°53'30.445"N, 18°5'33.901"E
Open all year round
Admission is free of charge

Denkmal für den schlesischen Widerstandes Ostrá hůrka – Háj ve Slezsku

Im Ort Háj ve Slezsku befindet sich ein untypisches Objekt des Silesianka-Wanderweges. Es ist kein Aussichtsturm, obwohl man von der Stelle am Hügel sehr viel Landschaft sehen kann. Auf der Ostrá hůrka versammelte sich seit dem 19. Jh das schlesische Volk in den für es historisch wichtigen Momenten. Und auch heute noch ist der Hügel ein Treffpunkt für die Einwohner des tschechischen Schlesiens. Es befindet sich dort ein im Jahr 1969 errichteter Obelisk. Neben ihm wurden die Fragmente des ehemaligen, im Jahr 1938 durch die Nazis zerstörten Denkmals der Schlesischen Widerstandsbewegung belassen. Wenn man vor diesen Denkmälern steht, kann man einen Panoramablick auf den Hultschiner Landrücken und die Tale von Opava und Prajzko sehen.

Unweit vom Denkmals der Schlesischen Widerstandsbewegung verläuft ein Fahrradweg Radegast Slezsko. In der Nähe befindet sich ein Lehrpfad „Hájecké chodníčky“ und die Geburtsstätte des Schriftstellers, Regisseurs und Drehbuchautors Vladislav Vančura.

Ort: Háj ve Slezsku
GPS: 49°53'30.445"N, 18°5'33.901"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt



Observation tower "Vikštejn"

The tower in the "Vikštejn" castle is one of historical objects along the Silesianka trail. The remnants of the former castle are situated on the rocky hill over the meanders of the Moravica river. Its history dates back to the 13th century, whereas the building itself has been renovated over the last years. Renovation works were necessary as the building was abandoned and slowly turning into ruins since the 18th century. Archeological works revealed not only coins or items of everyday use, but also a woman's skeleton in the cellar underneath the lookout tower. She was probably bricked up there...

However, we focus not on the history of this building, but on the beautiful views offered by the castle tower. From the height of 12 meters, you can see the Valley of the Moravica river, the river itself and a water treatment plant in Podhradí commune, which provides towns in the vicinity up to Ostrava with drinking water.

Place: Radkov

GPS: 49°48'15.547"N, 17°46'23.512"E

Open all year round

Admission is free of charge

Aussichtsturm „Vikštejn“

Der Turm am Schloss „Vikštejn“ ist eines der historischen Objekte des Silesianka-Wanderweges. Die Ruinen des ehemaligen Burg erheben sich auf einem felsigen Hügel, über den Mäandern des Flusses Moravice (Mohra). Seine Geschichte reicht bis ins 13. Jh. hinein, und das Objekt selbst wurde in den letzten Jahren renoviert. Die Renovierung war notwendig, weil das Gebäude seit dem 18. Jh. verlassen stand und sich in eine Ruine verwandelte. Während der archäologischen Arbeiten wurde außer den Münzen und Gegenständen täglichen Gebrauchs, im Keller unter dem Aussichtsturm das Skelett einer Frau gefunden. Sie wurde wahrscheinlich eingemauert...

Wir werden uns aber nicht auf die Geschichte dieses Objekts, sondern auf die wunderschönen Ausblicke von dem Burgturm konzentrieren. Aus einer Höhe von 12 m kann man den Mohratal, den Fluss und die Wasseraufbereitungsanlage der Gemeinde Podhradí, die die naheliegenden Orte bis zu Ostrava mit dem Wasser versorgt, erkennen.



Ort: Radkov

GPS: 49°48'15.547"N, 17°46'23.512"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich

Kostenloser Eintritt

Blast furnace No. 1 with the Bolt Tower superstructure – Ostrava

The Bolt Tower belongs to the group of the most famous objects along the Silesianka trail. It is a part of the industrial Dolní oblasti Vítkovice (DOV) complex in Ostrava. It is one of the biggest tourist attractions in the Czech Republic, not only industrial ones! The tower situated in the center of the complex is topped with a glass superstructure towers over an authentic giant blast furnace. You can visit the Bolt Tower on your own or with a tour which, apart from entering the observation deck, gives you the opportunity to get near the former blast furnace. In order to reach the level of 75 meters, you have to climb a great number of steps and a foot-bridge. The Bolt Tower offers a view of the industrial area of DOV and the entire vicinity – Ostrava, the Beskids (sometimes even Fatra!) or spoil heap "Ema". You can enjoy the panorama while drinking coffee.



Place: Ostrava – Vítkovice
GPS: 49°49'9.356"N, 18°16'36.410"E
Open all year round
Fee charged for admission



foto: Adam Popelka

Hochofen Nr. 1 mit dem Aufbau Bolt Tower – Ostrava

Der Turm Bolt Tower gehört zu den bekanntesten Objekten des Silesianka-Wanderweges. Er ist ein Teil des industriellen Komplexes Dolní oblasti Vítkovice (DOV) in Ostrava. Es handelt sich um eine der größten Attraktionen Tschechiens, nicht nur der jener industriellen Attraktionen!

Der sich im Zentrum des Komplexes befindende Turm mit dem Glas-Überbau ragt über einem authentischen Hüttenofen empor. Den Bolt Tower kann man gesondert oder im Rahmen eines Erkundungsrundgangs kennenlernen, der neben dem Betreten der Aussichtsterrasse auch die Besichtigung des großen Hüttenofens umfasst. Um die Höhe von 75 m zu erreichen, muss man jede Menge Stufen und einen Fußgänger-Steg bewältigen. Aus dem Bolt Tower hat man die Sicht auf das industrielle Gebiet DOV und auf die Gegend – Ostrava, Beskiden (und manchmal sogar auf die Fatra!) und auf die Halde Ema. Das Panorama kann man auch gemütlicher, bei einem Kaffee im nahegelegenen Café ansehen.

Ort: Ostrava – Vítkovice
GPS: 49°49'9.356"N, 18°16'36.410"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Entgeltlicher Eintritt

Lookout tower “Hošťálkovice”

A wooden lookout tower is located in a district of Ostrava called Hošťálkovice. It is one of the 4 objects along the Silesianka trail in this third largest city in the Czech Republic. As it turns out, when in Ostrava, you can spend the entire day only visiting towers located in different parts of the city. This 8-meter-high structure enables you to admire the panorama of the nearest vicinity. On sunny days, you can easily see the Ostrava agglomeration, Třebovice heating plant and a range of the Beskids. The tower is located next to a popular cycling route leading to bodies of water nearby. There are shelters in the vicinity as well as a pumptrack, which will certainly be an attraction for children.



Aussichtsturm „Hošťálkovice“

Der aus Holz erbaute Aussichtsturm befindet sich in einem Stadtteil von Ostrava, der Hošťálkovice genannt wird. Es ist eines der 4 Objekte des Silesianka-Wanderweges in dieser drittgrößten tschechischen Stadt. Wie es scheint, kann man in Ostrava einen ganzen Tag nur damit verbringen, an den unterschiedlichen Punkten dieser Stadt die Türme zu besichtigen.

Aus einer 8 m hohen Konstruktion kann man den Panoramablick auf die benachbarte Gegend genießen. Bei gutem Wetter kann man wie auf einer Handfläche das Ballungsgebiet von Ostrava, das Fernheizwerk Třebovice und die Gebirgskette der Beskids sehen. Der Turm liegt an einem beliebten Fahrradweg, der zu den nahegelegenen Staubecken führt. Neben dem Turm befinden sich Erholungspavillons und – was mit Sicherheit für die jungen Radfahrer eine Attraktion sein wird – ein Pumptrack.

Place: Ostrava – Hošťálkovice
GPS: 49°50'39.951"N, 18°12'40.680"E
Open all year round
Admission is free of charge

Ort: Ostrava – Hošťálkovice
GPS: 49°50'39.951"N, 18°12'40.680"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt



Foto: Boris Renner

Observation tower of the New Town Hall – Ostrava

Another observation tower in Ostrava is a very characteristic part of the building called "Nové radnice", that is the New Town Hall. The lookout point is 73 meters above the ground and offers a view of the entire city of Ostrava and its surrounding areas. It is because tourist may walk around the observation deck. On days with good visibility, you can also see the Silesian Beskids and the Moravian-Silesian Beskids, the Oder river, the Polish borderland (Rybnik, the spoil heap "Szarłota" in Rydułtowy) and if you are really lucky, you can even see the peak of Praděd. You can take the stairs comprising 429 steps to reach the tower. However, the vast majority of tourist choose an elevator (allegedly the highest elevator in the Czech Republic!). After leaving the elevator, you enter a tourist information center well-equipped with promotional materials and then you take the elevator again to get directly to the observation deck.

Place: Ostrava
GPS: 49°50'29.898"N, 18°17'29.785"E
Open all year round
Fee charged for admission

Aussichtsturm des Neuen Rathauses – Ostrava

Ein weiterer Aussichtsturm in Ostrava ist der sehr charakteristische Teil des Gebäudes „Nové radnice“, d.h. des Neuen Rathauses. Der Aussichtspunkt liegt auf einer Höhe von 73 m und man kann von hier aus die ganze Stadt Ostrava und die sie umgebenden Gebiete sehen. Das verdankt sich dem Umstand, dass sich den Touristen auf der Aussichtsterrasse die Möglichkeit eines Rundum-Panoramablicks bietet. Bei guter Sicht kann man von ihr aus auch die Schlesischen Beskiden und die Mährisch-Schlesischen Beskiden, den Fluss Oder, die polnischen grenznahen Gebiete (Rybnik, die Halde Szarłota in Rydułtowy (Rydultau), und, wenn man Glück hat, auch den Gipfel von Altvater (Praděd) erkennen.

Um den Turm hochzusteigen, muss man 429 Stufen bewältigen, aber die meisten Touristen wählen den Aufzug (wohl den höchsten in ganz Tschechien!). Von hier aus gelangt man zuerst zu einer Informationszentrale, die ganz ausgezeichnet mit Info-Unterlagen ausgestattet ist, und fährt dann – wieder mit dem Aufzug – direkt zur Aussichtsterrasse.

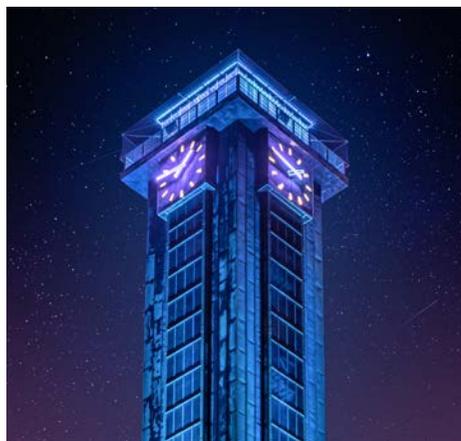


Foto: Adam Popelka

Ort: Ostrava
GPS: 49°50'29.898"N, 18°17'29.785"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Entgeltlicher Eintritt

Old Town Hall Tower – Ostrava

Nowadays, the Old Town Hall located in the city center houses the Ostrava Museum. Apart from exhibitions, its unquestionable attraction is also a lookout tower, one of the 4 (!) objects along the Silesianka trail in one of the largest cities in the Czech Republic. Originally, it used to be a watchtower. It was destroyed by a lightning strike on July 31, 1829. It was supposed to be demolished, but the residents of Ostrava objected to this idea. They got what they wanted. Thanks to this, nowadays we can see from the top not only Tomas Garrigue Masaryk Square and the roofs of the neighboring tenement houses, but also St. Wenceslaus Church, the headframes of the Bezruč mine, the spoil heap "Ěma", the Silesian-Ostrava Castle, DOV or even the Beskids with Lysá hora.

The Old Town Hall tower is located just 1 kilometer away on foot from another observation point – the New Town Hall tower. We recommend reaching the remaining objects along the Silesianka trail by car, public transport or bike.



Foto: Viera Grondélová

Turm des Alten Rathauses – Ostrava

Im Alten Rathaus, direkt im Stadtzentrum gelegen, befindet sich heute das Museum von Ostrava. Neben seinen Ausstellungen ist zweifellos auch der Aussichtsturm, eines der 4 (!) Objekte des Silesianka-Wanderweges dieser zu den größten tschechischen Städten gehörenden Stadt, eine Attraktion. Am 31. Juli 1823 wurde er durch einen Blitz zerstört. Er sollte abgerissen werden, aber die Einwohner von Ostrava protestierten dagegen. Glücklicherweise hatten sie sich damals durchgesetzt, so dass man heute von oben nicht nur den Masaryk-Palast und die Dächer der hiesigen Mietshäuser, sondern auch die St. Wenzel-Kirche, die Türme des Bezruč-Bergwerkes, die Halde Ěma, die Schlesisch-Ostrauer-Burg, DOV (Dolní oblast Vítkovice) und sogar die Beskiden mit dem Kahlberg bewundern kann.

Kaum ein Kilometer Spaziergang trennt den Turm des Alten Rathauses von dem nächsten Aussichtspunkt – dem Turm des Neuen Rathauses. Die restlichen Objekte des Silesianka-Wanderweges sollte man mit dem Auto, dem öffentlichen Verkehr oder mit Fahrrad besuchen.

Ort: Ostrava

GPS: 49°50'6.144"N, 18°17'35.119"E

Saisonales Objekt (geöffnet von April bis Oktober), **Entgeltlicher Eintritt**



Foto: Viera Grondélová

Place: Ostrava

GPS: 49°50'6.144"N, 18°17'35.119"E

Seasonal object (open from April to October)

Fee charged for admission



3-day hike along the Czech part of the Silesianka trail

3-tägige Wanderung entlang des tschechischen Teils vom Silesianka-Wanderweg



1st day

We begin our hike around the Slate Land in the Czech Republic in Jeseník nad Odrou. We begin in the vicinity of the Pořom railway station/bus stop, which is located approx. 3 km away from the first lookout tower along the Silesianka trail. Lookout tower "Blahutovice" in Jeseník nad Odrou is a steel 27.5-meter-high structure with wooden elements with a lookout point located 15 meters above the ground, which offers the panorama of: the Beskid Mountains with Lysá hora, ranges of the Hostýn Mountains and the Oder Mountains and the Poodří Protected Landscape Area.

In the vicinity:

- bird observatory next to the pond in Blahutovice,
- "Jesenická kyselka" water springs,
- Jeseník nad Odrou castle.



Lookout tower "Blahutovice" /
Aussichtsturm „Blahutovice“

1. Tag

Wir beginnen mit unserer Wanderung über die tschechische Schiefer-Region im Ort Jeseník nad Odrou (*Deutsch Jařnik*). Wir beginnen die Strecke in der Gegend der Eisenbahnstation/Bushaltestelle Pořom, die ca. 3 km von dem ersten Aussichtsturm des Silesianka-Weges entfernt ist. Der Aussichtsturm „Blahutovice“ in Jeseník nad Odrou ist eine 27,5 Meter hohe Stahlkonstruktion mit Holzelementen und einer Aussichtsplattform in der Höhe von 15 m, von der aus sich der Panoramablick auf: die Beskiden mit Lysá Góra (*Kahlberg*), die Gebirgskette von Hostýnské vrchy und Oderské vrchy und das Landschaftsschutzgebiet Poodří ausbreitet.

In der Nähe befindet sich:

- ein Vogelobservatorium am Teich in Blahutovice,
- die Quellen „Jesenická kyselka“,
- das Schloss Jeseník nad Odrou.



View from the Lookout tower "Blahutovice" /
Blick vom Aussichtsturm "Blahutovice"

This is a 3-day hike, we recommend looking for accommodation preferably in Budišov nad Budišovkou. You can get there from Jeseník nad Odrou by train or bus (approx. 1.5 h), whereas the railway station and the bus stop are located close to the spring in Jeseník.

2nd day

The second day of our hike is intense as we need to cover approximately 19 kilometers! We start from the Svatoňovice railway station, which is located approx. 10 kilometers away from Budišov nad Budišovkou. You can get there by bus or by train. The first attraction is the lookout tower "Těchanovická vyhlídka", another object along the Silesianka trail. It towers over the town of Staré Těchanovice, whereas its observation deck offers a view of the one and only rolling landscape of Nízký Jeseník. It mostly faces the west. This is where the village of Staré Těchanovice is located. Behind it, in a valley, you can



Wooden lawn chairs next to the lookout tower "Těchanovická vyhlídka" / Holzliegen neben dem „Těchanovická vyhlídka“- Aussichtsturm

Es handelt sich um eine 3-tägige Tour. Nach einer Übernachtungsmöglichkeit für den ersten Tag sucht man am besten im Ort Budišov nad Budišovkou (Bautsch). Von Jeseník nad Odrou kann man dahin mit dem Zug oder Bus reisen (ca. 1,5 Stunde), und die Eisenbahnstation und die Bushaltestelle befinden sich unweit der Quelle von Jeseník.

2. Tag

Der zweite Tag unserer Wanderung ist intensiv, denn es sind ca. 19 km zu bewältigen! Wir beginnen mit der Wanderung an der Eisenbahnstation Svatoňovice, ca. 10 min von Budišov nad Budišovkou entfernt. Man kann mit dem Bus oder mit dem Zug dorthin kommen. Die erste Attraktion ist der Aussichtsturm „Těchanovická vyhlídka“, ein weiteres Objekt des Silesianka-Wanderweges. Er erhebt sich über dem Ort Staré Těchanovice (Alt Zechsdorf), und von seiner Aussichtsterasse aus breitet sich die einzigartige Aussicht auf die Landschaft von Nízký Jeseník (Niederes Gesenk). Es dominiert der Blick auf den Westen. Dort befindet sich das Dorf Staré Těchanovice, und hinter ihm, im Tal kann man die größten touristischen Attraktionen der Gegend sehen, d.h. den Stausee und den Staudamm Kružberk (Přehrada Kružberk). Bevor wir aber dahin gehen, können wir die Holzliegen am Turm nutzen und uns ein wenig in den Sonnenstrahlen erholen.



Lookout tower "Těchanovická vyhlídka" / Aussichtsturm „Těchanovická vyhlídka“



Kružberk dam on the Moravica river / Kružberská-Staudamm am Fluss Moravice (Mohra)

see the largest tourist attractions in the vicinity, that is the Kružberk lake and dam (*Přehrada Kružberk*). Before we go there, you can use the wooden lawn chairs next to the lookout tower and take some rest, enjoying the sunrays.

In the vicinity:

- Kružberk dam on the Moravica river,
- remnants of a small fortified castle Kružberk,
- The Slate Museum (*Muzeum Břidlice*) and an educational trail in the town of Budišov nad Budišovkou.

We are approx. 3.5 kilometers away from the lookout tower “Halaška” situated away from the center of Budišov nad Budišovkou. It was named “Halaška” to commemorate one of the most famous residents of Budišov, a physicist, mathematician and astronomer, František Ignác Kassián Halaška. The building is located on the Kopřivná hill. The observation deck offers a view of Budišov nad Budišovkou, peaks of the Jeseníky Mountains, the Beskids and the Oder Mountains as well as



The Slate Museum / Das Schiefermuseum



Lookout tower "Halaška" / Aussichtsturm „Halaška“

the Kružberk dam, the Red Mountain in the vicinity of Libava and the White Carpathians (*Bílé Karpaty*).

We have walked approx. 19 kilometers on foot! We can spend the night in Budišov nad Budišovkou or we can go to the town of Odry (approx. 1 hour by train or bus), which we will be exploring on the 3rd day of our trip.

3rd day

Odry is the most important town in the entire Slate Land. We depart from the railway station and walk approx. 2 kilometers heading towards the 1st part of the educational trail "To Flaschar's Mine" (*K Flascharovu dolu*). The entire trail is approx. 3.5 kilometers long and has 15 information stops. It passes through the mine areas of Nový Svět, where there are 7 former excavation voids created as a result of excavating slate. Another attraction on our way is Flaschar's Mine (*Flascharův důl*), that is a former two-storey excavation void in the location of Nový Svět (visiting possible only between May and October, booking beforehand is recommended!).

Once the tour of the mine is finished, we move on and head towards the last object along the Silesianka trail during this 3-day trip. It is an option for the brave as an unmarked forest path leads to it. It will lead you to **Veselská Lookout Tower**. The lookout point gives you an opportunity to admire the panorama of the Moravian Gate, the Moravian-Silesian Beskids, the Oder Mountains as

In der Nähe befindet sich:

- Kružberská-Staudamm am Fluss Moravice (*Mohra*),
- Ruinen der kleinen Burg Kružberk,
- Das Schiefermuseum (*Muzeum Břidlice*) und der Lehrpfad im Ort Budišov nad Budišovkou (*Bautsch*).

Von dem vom Zentrum von Budišov nad Budišovkou entfernten **Aussichtsturm „Halaška“** sind wir jetzt 3,5 km entfernt. Dieser Name erhielt der Turm zu Ehren eines der berühmtesten Einwohner von Budišov nad Budišovkou, des Physikers, Mathematikers und Astronomen František Ignác Kassián Halaška. Das Bauwerk befindet sich auf dem Hügel Kopřivná. Man kann von ihm aus die Stadt Budišov nad Budišovkou, die Gipfel der Berge Jeseníky (*Gesenke*), die Beskiden und Oderské vrchy (*Oderberge*), sowie den Kružberská-Staudamm, Červená hora (*Roter Berg*) in der Nähe von Libavá und Bílé Karpaty (*Weißer Karpaten*) sehen.

Bei unserer Wanderung durch die Region haben wir nun 19 km bewältigt! Übernachten können wir in Budišov selbst, eventuell kann man auch zur Stadt Odry (*Odrau*) fahren (ca. 1 h mit dem Zug oder Bus), deren Umgebung wir am 3. Tag unserer Tour durchwandern werden.

3. Tag

Odry ist der wichtigste Ort der gesamten Schiefer-Region. Von der Eisenbahnstation gehen wir 2 km in die Richtung des 1. Teils des Lehrpfades „Zum Flaschar-Bergwerk“ (*K Flascharovu dolu*). Seine gesamte Strecke misst ca. 3,5 km und hat 15 Informationsstationen. Sie verläuft über die Bergwerksgebiete Nový Svět, in denen sich 7 ehemalige Abbauräume der Schieferförderung befinden. Eine weitere Attraktion auf unserer Strecke ist das Flaschar-Bergwerk (*Flascharův důl*), d.h. ein ehemaliger, zwei Ebenen umfassender Abbauraum im Ort Nový Svět (die Besuche sind nur von Mai bis Oktober möglich, am besten nach vorheriger Reservierung!). Nach dem Besuch des Bergwerkes gehen wir weiter in Richtung des letzten Objekts unserer 3-tägigen Tour auf dem



Flaschar's Mine / Flaschar-Bergwerk



Veselská Lookout Tower / Aussichtsturm „Veselská“

Silesianka-Wanderweg. Das ist aber eine Option für Mutige, weil dorthin ein nicht gekennzeichnete Waldpfad führt. Man kann über ihn den „Veselská“-Aussichtsturm erreichen. Von dem Aussichtspunkt breitet sich ein Panorama auf das Mährische Tor, die Schlesisch-Mährischen Beskiden, Oderské vrchy, die Hügel Vítkov und Hostýn.

Auf dem Rückweg zum Anfang unserer heutigen Strecke können wir noch den 2. Teil des Lehrpfades „K Flascharovu dolu“ durchwandern (die gesamte Strecke bildet eine Schlaufe).

well as the Vítkov Mountains and the Hostýn Mountains.

Coming back to the beginning of our today's route, we can visit the 2nd part of the educational trail "K Flascharovu dolu" (the entire trail is a loop).

Hike, 3 days, 34 km (1st day – 7 km, 2nd day – 19 km, 3rd day – 8 km),
 4 objects along the Silesianka trail in the Czech Republic
 Wanderung zu Fuß, 3 Tage, 34 km (1. Tag – 7 km, 2. Tag – 19 km, 3. Tag – 8 km),
 4 Objekte des Silesianka-Weges in der Tschechien



Road trip along the Silesianka trail Autotour auf dem Silesianka-Wanderweg



Market Square in Wodzisław Śląski /
Marktplatz in Wodzisław Śląski (Loslau)

1st day

We start our two-day road trip around the borderland between Poland and the Czech Republic along the Silesianka trail in **Wodzisław Śląski**, next to the Knight's Bastion. You can get materials on the entire trail there. On sunny days, if the visibility is good, you can admire the panorama of districts of Wodzisław: Old Town, New Town, Jedłownik and Radlin II from the observation deck.

In the vicinity:

- Grodzisko Forest,
- Market Square in Wodzisław Śląski,
- The Palace of the Dietrichstein Family,
- The "Three Hills" Family Leisure Park.

Another point on our way is Racibórz and its district called Obora. There, after taking a walk in the forest around the **Moravian Gate Arboretum complex**, you get to the **lookout point** and the so-called "Enchanted Garden", that is a maze with collections of plants. You can walk around the maze, but it is most impressive to watch from the observation deck.

1. Tag

Wir beginnen in **Wodzisław Śląski (Loslau)** an der Ritterbastei, mit der zweitägigen Autotour auf dem Silesianka-Weg des polnisch-tschechischen Grenzlandes. In der Ritterbastei kann man sich die Unterlagen zum gesamten Weg besorgen. Bei gutem Wetter und bei guter Sicht sieht man aus ihrer Terrasse den Panoramablick auf die Stadtteile von Wodzisław: Altstadt, Neue Stadt, Jedłownik und Radlin II sehen.

In der Nähe befindet sich:

- Grodzisko-Wald,
- Marktplatz in Wodzisław Śląski,
- Dietrichstein-Palast,
- Familien-Erlebnispark „Trzy Wzgórza“ („Drei Hügel“).



Knight's Bastion in Wodzisław Śląski /
Ritterbastei in Wodzisław Śląski (Loslau)



"Enchanted Garden" in the Moravian Gate Arboretum / „Verzauberten Garten“ im Arboretum des Mährischen Pforte



The Nature Reserve Łęczczok / Naturschutzgebiet Łęczczok

In the vicinity:

- Historical center of Racibórz,
- The Piast Castle,
- The Nature Reserve Łęczczok.

Ein weiterer Punkt auf der Strecke ist Racibórz (Ratibor) und sein Stadtteil – Obora. Dort, nach einem Waldspaziergang über die Anlage des Arboretum des Mährischen Pforte, gelangt man zur Aussichtsplattform und zu dem sog. „Verzauberten Garten“, d.h. einem Labyrinth mit Pflanzensammlungen.



The Piast Castle in Racibórz / Piastenschloss in Ratibor

Dort kann man ein wenig spazieren, den größten Eindruck macht er aber, aus der Perspektive der Aussichtsterrasse.

In der Nähe befindet sich:

- Historisches Zentrum von Racibórz (*Ratibor*),
- Das Piastenschloss,
- Naturschutzgebiet Łęczok.

In Richtung der polnisch-tschechischen Grenze fahrend, machen wir an dem **Aussichtsturm in Pietrowice Wielkie** (*Groß Peterwitz*) halt. Wie auf der Handfläche können wir von hier aus das landwirtschaftlich-kleinstädtische Panorama der Gegend bewundern – Felder, und Orte der Gemeinde Pietrowice, den Oppelner Kietrz (*Katscher*) und die tschechischen grenznahen Städtchen sowie die Schlesischen Beskids.



Lookout tower in Pietrowice Wielkie / Aussichtsturm in Pietrowice Wielkie (Groß Peterwitz)



Graduation tower in Pietrowice Wielkie / Gradierwerk in Pietrowice Wielkie (Groß Peterwitz)

Heading towards the border between Poland and the Czech Republic, we stop next to the **lookout tower in Pietrowice Wielkie**. From there, you can easily see the agricultural and small-town panorama of the vicinity – fields, towns belonging to Pietrowice Wielkie commune, Kietrz in Opole Province as well as Czech towns in the borderland and the Silesian Beskids.



Wooden Roman Catholic Church of the Holy Cross / Römisch-katholische aus Holzkirche – Heilig-Kreuz-Kirche

In the vicinity:

- Graduation tower,
- Wooden Roman Catholic Church of the Holy Cross.

The first town we visit in the Czech Republic is Opava and its object along the Silesianka trail – the Renaissance tower of the Town Hall, i.a. City Tower “Hláska”. The observation deck offers a view of the center of Opava, and if the visibility is good, you can also see hills nearby – the peaks of Hrubý Jeseník with Praděd as well as Nízký Jeseník.

In the vicinity:

- The Silesian Museum,
- Městské sady (leisure zone),
- Castle in Kravaře,
- Státní zámek Raduň.



Městské sady (leisure zone) / „Městské sady“ (Freizeitpark)



City Tower “Hláska” / Stadtturm „Hláska“



Státní zámek Raduň / Státní zámek Raduň

In der Nähe befindet sich:

- Gradierwerk,
- Römisch-katholische aus Holzkirche – Heilig-Kreuz-Kirche.

Der erste Ort, den wir in Tschechien besuchen, ist Opava (*Troppau*) und sein Objekt des Silesianka-Weges – der Turm des Renaissance-Rathauses sog. Stadtturm „Hláska“. Von der Aussichtsterrasse aus sieht man das Zentrum von Opava, und bei guter Sicht kann man die örtlichen Anhöhen erkennen – die Gipfel von Hrubý Jeseník (Hohes Gesenke) mit Praděd (*Altvařer*) und von Nízký Jeseník (*Niederer Gesenke*).

In der Nähe befindet sich:

- Schlesisches Landesmuseum,
- „Městské sady“ (*Freizeitpark*),
- Schloss im Ort Kravaře (*Deutsch Krawarn*),
- Státní zámek Raduň.



Foto: Jiří Hajduk

View on the White and Red Castle from the lookout tower /
Blick vom Aussichtsturm auf dem Weißen- und Roten Schloss



The castle complex Hradec nad Moravicí /
Der Schlosskomplex Hradec nad Moravicí

2nd day

After a night in Opava or in the vicinity, we move on and head towards the castle in Hradec nad Moravicí. The complex consists of the White Castle and the Red Castle as well as a standalone White Tower. Everything is surrounded by an English park where you should take a long walk. In order to get to the wooden **Bezruč lookout point**, we need to walk approx. 2 kilometers. The view of the palace and the town of Hradec nad Moravicí and – if the visibility is really good – Opava will be a reward.

Another lookout tower on our way – **Bolt Tower** – is located in the territory of a giant industrial Dolní oblasti Vítkovice (DOV) complex in Ostrava. It is topped with a glass superstructure. You can visit it on your own or with a tour which, apart from entering the observation deck, gives you the opportunity to get near the former blast furnace. The tower offers a view of the industrial area of DOV and the vicinity – Ostrava, the Beskids (sometimes even Fatra!) or spoil heap “Ema”.

In the vicinity:

- The entire Dolní oblasti Vítkovice (DOV) complex,
- The Silesian-Ostrava Castle and the center of Ostrava,
- The Mining Museum in Landek Park.

Another point on our map is located in the center of Ostrava. **The observation deck in the building “Nové radnice”**, that is the New

2. Tag

Nach der Übernachtung in Opava oder in einer ihrer Gegenden machen wir uns auf den Weg nach Hradec nad Moravicí (*Grätz*). Er besteht aus Weißem Schloss und Rotem Schloss und einem freistehenden Weißen Turm. Das Ganze ist von einem englischen Park umgeben, in dem man unbedingt einen langen Spaziergang machen sollte. Um die hölzerne „**Bezručova vyhlídka**“ -Aussichtsplattform zu erreichen, müssen wir ca. 2 km bewältigen. Zur Belohnung genießen Sie dann den Blick auf das Schloss und die Stadt Hradec nad Moravicí und – bei guter Sicht – auf Opava.

Ein weiterer Aussichtsturm auf unserer Strecke – **Bolt Tower** befindet sich auf dem Gelände eines riesigen industriellen Komplexes Dolní oblasti Vítkovice (DOV) in Ostrava. Er ist mit einem Glasüberbau gekrönt. Man kann ihn gesondert hochfahren oder im Rahmen eines Erkundungsrundgangs kennenlernen, der neben dem Betreten der



View of the spoil heap “Ema” / Die Sicht auf die Halde Ema



Dolní oblasti Vítkovice (DOV) complex / Komplex Dolní oblasti Vítkovice (DOV)

Foto: Adam Popelka



Foto: Petr Prudký

The Silesian-Ostrava Castle / Die Burg Slezskostravský hrad

Town Hall, is 73 meters above the ground. You can easily Ostrava from there and if the visibility is good, you can also see the Silesian Beskids and the Moravian-Silesian Beskids, the Oder river, the Polish borderland (Rybnik, the spoil heap "Szarlota" in Rydułtowy) and if you are really lucky, you can even see the peak of Praděd.

Aussichtsterrasse auch die Besichtigung des ehemaligen großen Hüttenofens umfasst. Aus dem Turm hat man die Sicht auf das industrielle Gebiet DOV und auf die Gegend – Ostrava, Beskiden (und manchmal sogar auf die Fatra!) und auf die Halde Ema.

In der Nähe befindet sich:

- Der gesamte Komplex Dolní oblasti Vítkovice (DOV),
- Die Burg Slezskostravský hrad und das Zentrum von Ostrava,
- Bergbaumuseum im Landek-Park.

Ein weiterer Punkt unserer Tour befindet sich im Zentrum von Ostrava. Die **Aussichtsterrasse im Gebäude „Nové radnice“**, d.h. Neues Rathaus, befindet sich in einer Höhe von 73 m. Wie auf einer Handfläche breitet sich von ihr aus der Panoramablick auf Ostrava, und bei guter Sicht auch auf die Schlesischen Beskiden und die Mährisch-Schlesischen Beskiden, den Fluss Oder, die polnischen grenznahen Gebiete (Rybnik, die Halde Szarlota in Rydułtowy (*Rydultau*)), und, wenn man Glück hat, auch auf den Gipfel von Altvater (Praděd).



Observation tower of the New Town Hall – Ostrava / Aussichtsturm des Neuen Rathauses – Ostrava

Ostrava was the last point on our map in the Czech Republic. From there, we will depart to Poland, to the lookout tower on the border meanders of the Oder in Krzyżanowice commune. This lookout tower is located in an incredibly valuable territory of the Natura 2000 area. However, what attracts tourists the most is the Oder river, which is still not regulated and subject to natural processes. You can reach it from the parking lots in Zabełków or in Chatupki. After you reach the top of the tower, you can see the meanders of the river as well as the agricultural and small-town landscape of the border between Poland and the Czech Republic. This is where we finish our two-day road trip along the Silesianka trail.

In the vicinity:

- Cycling routes on the “Meanders of the Oder”,
- Palace in Chatupki,
- Multimedia Center of the Upper Oder in Chatupki.

Ostrava war der letzte Punkt unserer Tour in Tschechien. Von hier aus machen wir uns auf nach Polen, zum Aussichtsturm an den Grenzmäandern der Oder in der Gemeinde Krzyżanowice. Dieser Aussichtspunkt liegt in einem naturkundlich sehr wertvollen Gebiet von Natura 2000. Die Touristen werden jedoch am meisten durch den unregelmäßig, durch natürliche Prozesse gestalteten Fluss Oder angezogen. Man kann ihn von den Parkplätzen in Zabełków (*Zabelkau*) oder Chatupki (*Annaberg*) erreichen. Beim Betreten des Gipfels des Turms kann man die Mäander des Flusses und die landwirtschaftlich-kleinstädtische Landschaft des polnisch-tschechischen Grenzlandes sehen. Dort beenden wir unsere zweitägige Autotour auf der Spur der Objekte des Silesianka-Wanderweges.

In der Nähe befinden sich:

- Die Radwege an den „Mäandern des Flusses Oder“,
- Das Schloss in Chatupki (*Annaberg*),
- Das Multimediazentrum der Oberen Oder in Chatupki (*Annaberg*).

Road trip, 2 days, approx. 200 km, 8 objects of the Silesianka trail
(4 in Poland, 4 in the Czech Republic)

Autotour, 2 Tage, ca. 200 km,
8 Objekte des Silesianka-Wanderweges (4 in Polen, 4 in Tschechien)



Family trip along Polish part of the Silesianka trail

Familientour über den polnischen Teil des Silesianka-Wanderweges



Illustrations © Karolina Miłochová, 2021



The vicinity of the Knight's Bastion in Wodzisław Śląski / Die Nachbarschaft am Ritterbastei in Wodzisław Śląski (Loslau)

On the way of our family trip along the Silesianka trail, there are 5 lookout towers and points, from which you can see the landscape of the borderland between Poland and the Czech Republic. We start our tour in **Wodzisław Śląski** next to the **neo-Gothic Knight's Bastion** picturesquely hidden in the forest. Its history dates back to the second half of the 19th century, however, what tourist can visit nowadays is an effect of the renovation works completed in 2021. Apart from admiring the districts of Wodzisław, you should also take a walk around the Grodzisko Forest surrounding the building. The bastion is a gate to the Silesianka trail. In the information point, you can get materials on the entire trail, i.a. a booklet where you can collect stamps from particular objects.

Auf der Familienstrecke des Silesianka-Wanderweges befinden sich 5 Aussichtstürme und – Plattformen, von denen aus sich der Blick auf die Landschaft des polnisch-tschechischen Grenzlandes ausbreitet. Wir starten die Tour in **Wodzisław Śląski** (Loslau), an der malerisch im Wald verborgenen **neugotischen Ritterbastei**. Ihre Geschichte reicht in die zweite Hälfte des 19. Jh. zurück, der Bau, den jetzt die Touristen besuchen, ist jedoch das Ergebnis von Restaurierungsarbeiten, die im Jahr 2021 beendet wurden. Neben dem Blick auf die Stadtteile von Wodzisław, lohnt es sich auch, ein wenig in dem den Bau umgebenden Grodzisko-Wald zu spazieren. Die Bastei ist das Tor des Silesianka-Wanderweges. In ihrem Informationspunkt kann man sich Infobroschüren zum gesamten Weg und auch das Wanderbuch besorgen, in welchem man beim Besuch der einzelnen Objekte die Stempel sammeln kann.

In der Nähe befinden sich:

- Marktplatz mit alten historischen Miethäusern,
- Dietrichstein-Palast mit dem alten historischen Park,



View from the Knight's Bastion in Wodzisław Śląski / Blick vom Ritterbastei in Wodzisław Śląski (Loslau)



*The Palace in Kokoszyce /
Palast-Park-Komplex in Kokoszyce*



*The "Three Hills" Family Leisure Park /
Familien-Erlebnispark „Trzy Wzgórza“*

In the vicinity:

- market square with historical tenement houses,
- The Palace of the Dietrichstein Family with a historical park,
- The Palace in Kokoszyce,
- The "Three Hills" Family Leisure Park.

- Palast-Park-Komplex in Kokoszyce (Kokoschütz),
- Familien-Erlebnispark „Trzy Wzgórza“.

Dann setzen wir unseren Weg fort in Richtung des nächsten Aussichtsturms des Silesianka-Wanderweges, der sich an den **Grenzmäandern**



*Lookout tower on the border meanders of the Oder in Chatupki /
Aussichtsturm an den Grenzmäandern der Oder in Chatupki (Annaberg)*

We move on towards another lookout tower along the Silesianka trail, which is located next to the **Border Meanders of the Oder**, that is a 7-kilometer-long section of the river with a great number of picturesque river bends. On the Polish side, it is situated in the territory of Krzyżanowice commune. The lookout tower was built in the territory of the Natura 2000 area. However, what attracts tourists the most is the Oder river, which is still not regulated and subject to natural processes. It is along this section of the Oder river where a walking and cycling route with our lookout tower is located. You can reach it from the parking lot in Zabetków or Chatupki. When you reach the top, you can see the meanders of the river and – often times – canoeists on the river as well as the agricultural and small-town landscape of the borderland between Poland and the Czech Republic (Chatupki, Zabetków, Olza, Rogów, and if the visibility is good also their Czech neighbors, e.g. Bohumín).

In the vicinity:

- multimedia Center of the Upper Oder in Chatupki,
- Palace in Chatupki.

Another point of our family trip is the **observation tower in the ruins of Tworków Castle**. The tower situated in the west wing of the castle, which is 21 meters above the ground, allows you not only to see this picturesque building and the park surrounding



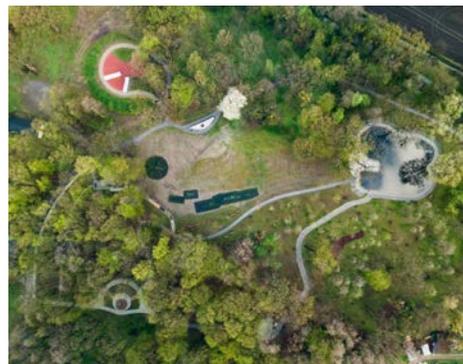
Observation tower in the ruins of Tworków Castle / Aussichtsturm in der Schlossruine in Tworków (Tworkau)

der Oder befindet, d.h. auf einem 7-Kilometer langen Abschnitt des Flusses mit vielen malerischen Mäandern. Auf der polnischen Seite befindet er sich in der Gemeinde Krzyżanowice. Der Aussichtsturm wurde auf dem Gebiet von Natura 2000 erbaut. Die Touristen werden jedoch am meisten durch den unregelmäßig, durch natürliche Prozesse gestalteten Fluss Oder angezogen. Gerade entlang dieses Abschnitts der Oder verläuft ein Spazier – und – Radweg mit unserem Aussichtsturm. Man kann ihn von den Parkplätzen in Zabetków (*Zabelkau*) oder Chatupki (*Annaberg*) erreichen. Beim Betreten des Turms kann man die Mäander des Flusses und – oft – auch die ihn entlang paddelnden Kajakfahrer und die landwirtschaftlich-kleinstädtische Landschaft des polnisch-tschechischen Grenzlandes (Chatupki, Zabetków, Olza, Rogów, und bei guter Sicht kann man auch die tschechischen Nachbarorte erkennen, z.B. Bohumín).

In der Nähe befinden sich:

- Multimediazentrum der Oberen Oder in Chatupki (*Annaberg*),
- Das Schloss in Chatupki.

Ein weiterer Punkt unserer Familientour ist **der Aussichtsturm bei den Schlossruinen in Tworków (Tworkau)**. In dem westlichen Flügel des Schlossturms kann man aus einer Höhe von 21 m nicht nur dieses malerische Bauwerk und den es umgebenden Park aus einer anderen Perspektive sehen, sondern auch das Panorama von Tworków und den Wald von Tworków



The park in Tworków / Der Park in Tworków

it from a different perspective, but also to take a look at the panorama of Tworków and the Tworków Forest. You can walk around the English park next to the castle, where you will find old chestnut, beech and elm trees as well as a charming pond. There is also an interesting playground with a giant slide and a great number of nooks and crannies to explore.

In the vicinity:

- The Blacksmithing Museum in Bieńkowiec.

We leave the charming Tworków and head towards Racibórz and the **lookout point in the Moravian Gate Arboretum** situated in Obora district. From a large free-of-charge parking lot you can go directly towards the platform and the so-called “Enchanted Garden”, that is a maze with collections of plants. The maze is lush and colorful, but it is most impressive to watch from the observation deck. From the platform, you can see not only the garden, but also ponds and meadows in the Oder Valley. From the “Enchanted Garden”, you can walk along a forest path towards a minizoo. From there, you can reach educational stands nearby with a playground or an educational trail.

In the vicinity:

- historical center of Racibórz (the old town with the late Baroque Marian column, the Piast Castle and the brewery),
- The Nature Reserve Łęczczok.



*The Blacksmithing Museum in Bieńkowiec /
Das Museum der Schmiedekunst in Bieńkowiec (Benkowitz)*

erblicken. In dem englischen Schlosspark mit den jahrhundertalten Kastanienbäumen, Buchen, Ulmen und einem reizenden Teich kann man wunderbar spazieren gehen. Dort befindet sich auch ein interessanter Spielplatz mit einer riesigen Rutsche und vielen geheimnisvollen Plätzen zum Entdecken.

In der Nähe befinden sich:

- Das Museum der Schmiedekunst in Bieńkowiec (Benkowitz).

Von dem reizenden Tworków fahren wir in die Richtung von Raciborz (*Ratibor*) und zu der im Stadtteil Obora gelegenen **Aussichtsplattform im Arboretum des Mährischen Pforte**. Von dem großen, kostenlosen Parkplatz kann man gleich in Richtung der Plattform und zum sog. „Verzauerten Garten“ gehen, d.h. einem Labyrinth mit Pflanzensammlungen. Dieses Labyrinth ist üppig und bunt, aber den größten Eindruck macht es aus der Perspektive der Aussichtsterrasse. Von dieser Terrasse kann man nicht nur den Garten, sondern auch die Teiche und Felder im Odertal sehen. Von dem „Verzauerten Garten“ aus kann man über einen Waldweg zum Minizoo gelangen, und von diesem aus zu den Lehrstationen mit einem Spielplatz sowie zum Lehrpfad.

In der Nähe befinden sich:

- historisches Zentrum von Racibórz (Altstadt mit der spätbarocken Säule der Mutter Gottes, das Piastenschloss und die Brauerei),
- Naturschutzgebiet Łęczczok.



*Minizoo in the Moravian Gate Arboretum /
Minizoo im Arboretum des Mährischen Tores*



Historical center of Racibórz – market square /
Historisches Zentrum von Racibórz – Marktplatz



Lookout tower in Pogrzebień /
Aussichtsturm in Pogrzebień (Pogrzebin)

The last object along the Silesianka trail is a futuristic lookout tower and lookout point in **Pogrzebień**. It is a spiked metal structure with a container with round lookout holes placed next to it. The panorama of the vicinity can be admired from 3 observation decks – 3 meters, almost 6.5 meters and over 9 meters above the ground. What they offer are incredibly diversified types of landscape: the spoil heap “Szarłota” in Rydułtowy (from the east), the Silesian Beskids (south-east), the Moravian-Silesian Beskids (from the south), Hrubý Jeseník and the Opawskie Mountains (from the west) and even Saint Anne’s Mountain in Opolian Silesia (from the north). The object is spectacularly lit at night.

In the vicinity of the tower:

- Arthur Baildon Palace in Pogrzebień,
- Palace in Rzuchów,
- 4-kilometer-long educational and ecological trail “Bociek”.

Der letzte Objekt des Silesianka-Weges auf unserer Strecke ist der futuristische **Aussichtsturm und die Aussichtsplattform in Pogrzebień (Pogrzebin)**. Es handelt sich dabei um eine spitze Metallkonstruktion, neben welcher ein Container mit runden Aussichtsöffnungen aufgestellt ist. Den Panoramablick auf die Gegend kann man von 3 Aussichtsterrassen aus – aus einer Höhe von über 3 m, fast 6,5 m und über 9 m bewundern. Von diesen Terrassen aus sind sehr vielfältige Landschaften zu sehen: die Halde Szarłota in Rydułtowy (Rydułtau) (östlich), Schlesische Beskiden (südöstlich), Schlesisch-Mährische Beskiden (südlich), Hrubý Jeseník und das Opawskie Gebirge (westlich), und sogar den St. Anna-Berg im Opperland (nördlich). Nachts ist das Objekt sehr effektiv beleuchtet.

In der Nähe des Turms befinden sich:

- Baildon-Palast in Pogrzebień (*Pogrzebin*),
- Palast in Rzuchów (*Schönberg*),
- 4 km langer Natur-Lehrpfad Bociek.

**Family trip, 1 day, 60 km by car,
5 objects along the Silesianka trail in Poland
Familientour, 1 Tag, 60 km mit dem Auto,
5 Objekte des Silesianka-Weges in Polen**

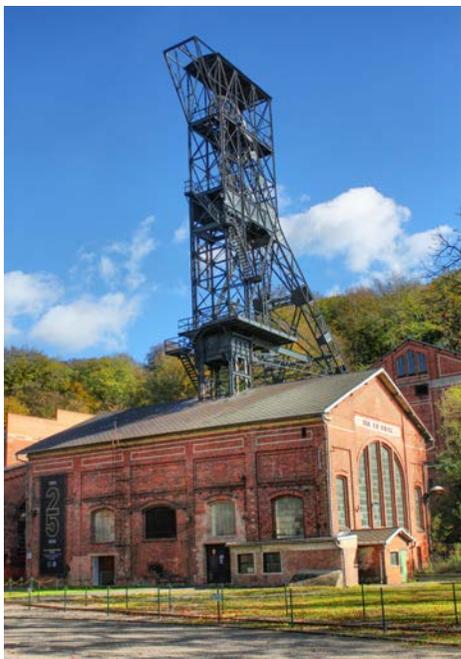


Bike trip along the Silesianka trail

Fahrradtour auf dem Silesianka-Wanderweg



Illustrations © Karolína Mičochová, 2021



*The Mining Museum in Landek Park /
Bergbaumuseum im Landek-Park*

We start our bike trip along the Silesianka trail to discover lookout towers and points in Ostrava, in its tourist part called Landek Park. It is an area of the former "Anselm" coal mine, but also a popular leisure and sports area. This is why we grab our bikes there and head towards the first object along the Silesianka trail travelling along the Oder river.

In the vicinity:

- The Mining Museum in Landek Park.

A section from Landek Park to the lookout tower "Hošťálkovice" is approx. 6 kilometers long. The tower is open all year round. It is

Wir beginnen unsere Fahrradtour auf dem Weg der Aussichtstürme und – Plattformen „Silesianka“ in Ostrava (*Ostrava*), und zwar in ihrem touristischen Teil, der Landek-Park genannt wird. Dies ist das Gebiet des ehemaligen Steinkohlebergwerks „Anselm“, aber nicht nur, denn der Park ist auch als ein Freizeits-, Sport – und Erholungsgebiet bekannt. Gerade deswegen steigen wir dort auf unsere Fahrräder und – fahren über die entlang des Flusses Oder verlaufende Strecke – zum ersten Objekt des Silesianka-Wanderweges auf unserer Tour.

In der Nähe befinden sich:

- Bergbaumuseum im Landek-Park.

Die Strecke vom Landek-Park zum Aussichtsturm „Hošťálkovice“ zählt ca. 6 km. Der Turm ist das ganze Jahr über zugänglich. Es handelt sich dabei um eine Holzkonstruktion, aus deren 8 m-Höhe man den Panoramablick auf die Gegend bewundern kann.



*Lookout tower "Hošťálkovice" /
Aussichtsturm „Hošťálkovice“*

a wooden structure, which is 8 meters high and enables you to admire the panorama of the vicinity. On sunny days, you can easily see the Ostrava agglomeration, Třebovice heating plant and a range of the Beskids. Next to the tower, there are shelters as well as a pumptrack, which will certainly be an attraction for young cyclists.

Moving on along the river (this time it is the Opava river, a tributary of the Oder river), we reach the "Štěpán" nature reserve. It is an oasis of plants and animals living in wetlands. It is a perfect place to take some rest although the area a bit further is equally attractive. After further 4 kilometers, we go past the Postal Pond with several small islands and then reach the sports and leisure center at the Hlučínské lake with a separate bathing beach. The lake is located in the territory of the former gravel mine and covers an area of 130 hectares. It is also possible to rent a boat there.

In the vicinity:

- "Hlučín" Children's Ranch,
- The Museum of the Hlučín Region,
- Hlučín-Darkovičky Czechoslovak Fortification Complex.

After leaving Hlučín, we head towards the border between the Czech Republic and Poland. After approx. 30 kilometers, we leave

Bei gutem Wetter kann man wie auf einer Handfläche das Ballungsgebiet von Ostrava, das Fernheizwerk Třebovice und die Gebirgskette der Beskiden sehen. Neben dem Turm befinden sich Erholungspavillons und – was mit Sicherheit für die jungen Radfahrer eine Attraktion sein wird – ein Pumptrack.

Indem wir dann weiter entlang des Flusses fahren (diesmal ist es der Fluss Opava, ein Nebenfluss der Oder), gelangen wir zum Naturschutzgebiet „Štěpán“. Es handelt sich dabei um eine wahre Oase mit Pflanzen und Tieren, die Einwohnern der sumpfigen Gebiete. Es ist ein Ort, der sich ganz hervorragend zur Erholung eignet, obwohl es auch etwas weiter sehr attraktive Plätzchen gibt. Wenn wir 4 km weiterfahren, kommen wir zuerst an dem Post-Teich mit mehreren kleinen Inselchen vorbei, und gelangen dann zum Sport – und Freizeitzentrum am Hlučínské jezero (*Hultschiner See*) mit einem speziell hervorgehobenen Freibad. Das Gewässer befindet sich im Gebiet einer ehemaligen Kiesgrube und misst 130 ha. Man kann auf ihm auch mit Booten paddeln.

In der Nähe befinden sich:

- Kinderfarm „Hlučín“,
- Hultschiner Landesmuseum,
- Das Gebiet der Tschechischen Befestigungen Hlučín-Darkovičky.



Hlučín-Darkovičky Czechoslovak Fortification Complex /
Das Gebiet der Tschechischen Befestigungen Hlučín-Darkovičky



The "Štěpán" nature reserve /
Naturschutzgebiet „Štěpán“



The Museum of the Hlučín Region /
Hultschiner Landesmuseum



"Hlučín" Children's Ranch / Kinderfarm „Hlučín“



Observation tower in the ruins of Tworków Castle /
Aussichtsturm in der Schlossruine in Tworków (Tworkau)

Wir verlassen nun Hlučín und begeben uns in Richtung der tschechisch-polnischen Grenze. Nachdem wir ca. 30 km der Strecke bewältigt haben, verlassen wir die Tschechische Republik und überqueren die Grenze in Hač–Tworków in Richtung Polen. Dort setzen wir unseren Weg zu einem weiteren **Aussichtsturm des Silesianka-Wanderweges fort, der sich im westlichen Flügel der Ruinen des Schlosses Tworkau befindet**. Aus einer Höhe von 21 m kann man nicht nur dieses malerische Gebäude und den es umgebenden Park aus einer anderen Perspektive sehen, sondern auch den Panoramablick auf Tworków und den Wald von Tworków erblicken.

In der Nähe befinden sich:

- Das Museum der Schmiedekunst in Bieńkowice,
- Freilichtmuseum der Schwarzen Eiche in Krzyżanowice,
- Schloss in Krzyżanowice (*Schloss Kreuzenort*),
- Den Zuchtteich-Komplex „Wielikąt“ (kann man auch von einem Objekt des Silesianka-Wanderweges – der Aussichtsplattform in Grabówka (*Grabowken*), die sich auf der Gegenseite der Teiche befindet, erkennen).

Nach der Besichtigung des Schlosskomplexes fahren wir weiter nach Zabelków (*Zabelkau*). Dort angekommen, fahren wir über

the Czech Republic and enter Poland at the border crossing Hač–Tworków. Then, we head towards another **lookout tower along the Silesianka trail located in the west wing of the ruins of the castle in Tworków**. The tower, which is 21 meters above the ground, allows you not only to see this picturesque building and the park surrounding it from a different

perspective, but also to take a look at the panorama of Tworków and the Tworków Forest.

In the vicinity:

- The Blacksmithing Museum in Bieńkowiec,
- The Open-air Museum of Black Oak in Krzyżanowice,
- Palace in Krzyżanowice,
- The complex of fish ponds "Wielikąt" (which can also be seen from an object along the Silesianka trail – a lookout point in Grabówka located on the other side of the ponds).

Having seen the castle complex, we move on heading to Zabelków. There we take a hiking and cycling nature route and reach another lookout tower along the Silesianka trail. **The Lookout tower on the border meanders of the Oder** was built in the territory of the Natura 2000 area. However, what attracts tourists the most is the Oder river, which is still not regulated and subject to natural processes. After you reach the top of the tower built in 2017, you can see the meanders of the river as well as the agricultural and small-town landscape of the border between Poland and the Czech Republic. We take the nature route along the meandering Oder river to we reach Chatupki.

In the vicinity:

- Palace in Chatupki.



The meanders of the Oder / Die Mäander der Oder



The Blacksmithing Museum in Bieńkowiec / Das Museum der Schmiedekunst in Bieńkowiec (Benkowitz)



The complex of fish ponds "Wielikąt" / Den Zuchtteich-Komplex „Wielikąt“

einen Wander-Radweg zum weiteren Aussichtsturm des Silesianka-Weges. **Der Aussichtsturm wurde an den Grenzmäandern der Oder**, in dem Gebiet von Natura 2000 erbaut. Die Touristen werden jedoch am meisten durch den unregelmäßig, durch natürliche Prozesse gestalteten Fluss Oder angezogen. Beim Betreten des Gipfels des im Jahr 2017 errichteten Turms kann man die Mäander des Flusses und die landwirtschaftlich-kleinstädtische Landschaft des polnisch-tschechischen Grenzlandes sehen. Den Naturpfad entlang des mäandernden Flusses Oder fahrend, erreichen wir dann Chatupki (Annaberg).

In der Nähe befinden sich:

- Das Schloss in Chatupki (*Schloss Preußisch Oderberg*).



Palace in Chatupki / Das Schloss in Chatupki

The meanders of the Oder river were the last stop of our cross-border bike trip. In order to return to the starting point in Ostrava in the Czech Republic, we head towards the back of the park in Chatupki, turn into Szkolna street and head towards Bohumin. Then, we take a cycling route and continue along the bank of the Oder river to reach Landek Park.

This way, we have covered a 62-kilometer-long loop around the borderland between Poland and the Czech Republic and visited 3 objects along the Silesianka trail. Are you tired? Even if you do not have enough energy to continue discovering the vicinity, we recommend visiting the Silesianka trail on a different occasion. For a change, you can organize a road trip or hit the road on foot! You can find ready-made itineraries at www.silesianka.eu.

Die Mäander der Oder waren eine letzte Station unserer Fahrradtour über das Grenzland. Um zu unserem Startort in der tschechischen Ostrava zurückzukehren, verlassen wir den Park in Chatupki und fahren über die Szkolna-Straße bis nach Bohumin (*Oderberg*). Dann erreichen wir den Radweg und fahren am Ufer der Oder entlang zum Landek Park. Auf diese Weise haben wir eine 62 km Schlaufe über das tschechisch-polnische Grenzland zurückgelegt und 3 Objekte des Silesianka-Wanderweges besucht. Müde? Auch wenn Sie heute keine Kraft mehr haben, die Gegend kennenzulernen, empfehlen wir Ihnen den Silesianka-Weg für weitere Touren. Sie könnten zur Abwechslung eine Autotour organisieren oder einfach zu Fuß zu einer Wanderung aufbrechen! Fertige Karten für solche Touren warten auf Sie auf der Seite www.silesianka.eu.

**Bike trip, approx. 62 km, 1 day,
3 objects along the Silesianka trail (1 in the Czech Republic, 2 in Poland)
Fahrradtour, 2 Tage, ca. 62 km, 1 Tag,
3 Objekte des Silesianka-Weges (1 in Tschechien, 2 in Polen)**

The Piast Castle in Racibórz

The Piast Castle in Racibórz used to be home to the Silesian Piasts. Its origin is not known well. It is known that the representatives of the Golensizi house used to live in this area already in the 9th century. At the beginning, there was a building made of wood and soil, which subsequently was extended to include parts made of stone and even later of brick (approx. 13th century). In approx. 1290, a castle chapel, devoted to Saint Thomas of Canterbury, was built, which is its most valuable part of it nowadays. It is called a pearl of the Silesian Gothic or a Silesian Sainte-Chapelle. Initially, it was a Gothic chapel, then baroque elements were added to it and today – just like the entire castle – it can be admired by tourists thanks to thorough renovation works which have been carried out.

The castle also encompasses a brewery, which is open to visitors as well. In the vicinity, there is also a market square with a Marian column. It is located slightly more than 3 kilometers away from the – lookout point in Arboretum along the Silesianka trail.



Piastenschloss in Racibórz (Ratibor)

Das Piastenschloss in Ratibor ist eine alter Sitz der Schlesischen Piasten. Über seine Anfänge herrscht noch Unklarheit. Es ist bekannt, dass in dieser Gegend bereits im 9. Jh. die Vertreter des Volksstamms der Golensizen lebten. Anfänglich befand sich dort eine Holz-Erde-Anlage, und später wurden weitere Teile aus Stein, und dann (ca. um 13. Jh.) – aus Ziegel hinzugebaut. Um ca. 1290 wurde die Hl.-Thomas-von-Canterbury-Kapelle errichtet, die heute den wertvollsten Teil der Burg bildet. Sie wird als eine Perle der schlesischen Gotik oder als schlesische Sainte-Chapelle bezeichnet. Anfänglich war sie gotisch, und wurde später um barocke Elemente bereichert, heute erfreut sie – genau wie die gesamte Burg – dank der durchgeführten gründlichen Renovierung, die Augen der Touristen.

An der Burganlage befindet sich eine Brauerei, und weit der Burg befindet sich ein Marktplatz mit der Mariensäule. Die Burg ist etwas über 3 km von dem Silesianka-Weg im Arboretum entfernt.

Location: ul. Zamkowa 2, Racibórz

GPS: 50°05'46"N, 18°13'14"E

Open all year round

Fee charged for admission (chapel and rooms), no admission charge to enter the courtyard

Lage: ul. Zamkowa 2, Racibórz

GPS: 50°05'46"N, 18°13'14"E

Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich Entgeltlicher Eintritt (Kapelle und Räume), freier Eintritt zum Innenhof der Burg

Palace in Chatupki

The palace is located right next to the bridge at Chatupki-Bohumín border crossing. The history of this defense building dates back to the 13th century, whereas the first record comes from a document written in 1373. Over the years, the palace was passed from hands to hands and belonged to i.a. the dukes of Racibórz as well as the Houses of Hohenzollern, Donnersmarck and Habsburg. In 1846, the palace was bought by Salomon von Rotschild. His family rebuilt the palace at the beginning of the 20th century. Its coat of arms is still visible above the entrance. The old moat and bridge have also been maintained.

Currently, the residence houses a restaurant and a hotel. In the summertime, the park surrounding the palace is a popular stopping place i.a. for cyclists travelling from one lookout tower to another along the Silesianka trail (the nearest one – on the border meanders of the Oder – is located approx. 3 kilometers away from the Palace). Apart from the shadow cast by old trees, you can find there several 1:25 miniature models of castles and palaces.



Location: ul. Bogumińska 30, Chatupki
GPS: 49°55'15.4"N, 18°19'25.1"E
Open all year round



Schloss in Chatupki (Annaberg)

Das Schloss befindet sich direkt am Grenzübergang Chatupki-Bohumin (Annaberg-Oderberg). Die Geschichte dieses Schutzgebäudes reicht bis in das 13. Jh. zurück, und der erste Vermerk darüber erscheint in einem Dokument aus dem Jahr 1373. Jahrhundertlang wechselte das Schloss seine Besitzer und gehörte u.a. den Herzögen von Ratibor, den Hohenzollern, der Adelsfamilie Donnersmarck und den Habsburgern. Im Jahr 1846 wurde das Schloss von Salomon von Rothschild gekauft. Anfang 20. Jh. wurde das Schloss durch seine Familie umgebaut. Bis heute ist über seinem Eingang das Wappen der Familie zu sehen. Es sind auch der damalige Festungsgraben und die Brücke erhalten geblieben.

Gegenwärtig befinden sich in der Residenz ein Restaurant und ein Hotel. Im Sommer ist der das Objekt umgebende Park ein beliebter Erholungsplatz, u.a. für die Radfahrer, die die Strecke von einem zum anderen Aussichtsturm des Silesianka-Weges zurücklegen (der nächste Turm befindet sich – an den Grenz mäandern der Oder – und ist ca. 3 km vom Schloss entfernt). Unter dem Schatten der alten Bäume des Parks kann man auch ein paar Miniaturmodelle der Schlösser und Paläste im Maßstab 1:25 finden.

Lage: ul. Bogumińska 30, Chatupki
GPS: 49°55'15.4"N, 18°19'25.1"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich



The “Three Hills” Family Leisure Park

The “Three Hills” Family Leisure Park is a leisure area covering 24 hectares in Wodzisław Śląski. It is one of the largest places of this kind in the Silesian Province, which is particularly often visited by family with children. The attractions offered there include bicycle tracks, a skate park and playgrounds for both younger and older children (i.a. one of the largest rope play areas that is 30 meters high!). The park offers additionally lanes for playing boules and caps, a maze, a fitness path, a rope park (paid extra) as well as an arena for playing hide and seek (covering an area of 7.5 thous. square meters), a toboggan slope and a track for remote-controlled models. “Three Hills” also offers a network of kilometers of walking and cycling paths, which can be used to get to i.a. the city center.

The park is located approx. 4 kilometers away from the Knight’s Bastion, the gate to the “Silesianka” trail.

Location: ul. Franciszka Matuszczyka,
Wodzisław Śląski
GPS: 50°00'32.9"N, 18°27'09.6"E
Open all year round
Admission is free of charge

Familien-Erlebnispark „Trzy Wzgórza“ („Drei Hügel“)

Der Erlebnispark „Trzy Wzgórza“ zur Erholung der Familien, ist eine 24-Hektar-Erholungsfläche in Wodzisław Śląski (Loslau). Es ist eine der größten Anlagen dieser Art in der Woiwodschaft Schlesien, die besonders oft durch Familien mit Kindern besucht wird. Zu den Attraktionen gehören dort: Bikeanlagen, ein Skatepark und Spielplätze für jüngere und ältere Kinder (u.a. eine der größten Kletter-Seilanlagen in Polen mit 30 m-Spannweite). Außerdem gibt es dort Sportplätze, Plätze für Boule – und Kronkorkenspiele, einen Seilpark (zusätzlich entgeltlich), sowie eine Arena für das Versteckspiel (7,5 Tsd. m²), ein Schlittenfahrt-Hügel und eine Bahn für ferngesteuerte Fahrzeuge und fahrende Modelle. „Trzy Wzgórza“ bietet auch ein Fußgänger – und Fahrradwegenetz, das u.a. zum Stadtzentrum führt.

Der Park liegt ca. 4 km von der Ritterbasstei, dem Tor des Silesianka-Wanderweges, entfernt.

Lage: ul. Franciszka Matuszczyka,
Wodzisław Śląski
GPS: 49°55'15.4"N, 18°19'25.1"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Kostenloser Eintritt



The Palace of the Dietrichstein Family in Wodzisław Śląski

The Palace of the Dietrichstein Family is a landmark of Wodzisław Śląski. The building as it is today was commissioned by count Joseph von Dietrichstein and erected between 1742 and 1745 to replace an old complex of castle buildings. The palace, which was built according to the design by Franz Anton Grimm, an architect from Moravia, is probably the first Classicist building in the territory of Poland. In 1822, a part of the building burned down, however, the palace was rebuilt soon afterwards. From 1881 (which is when the last owner died) to the end of the 1970s, the building was home to the authorities of Wodzisław. Nowadays, the Palace of the Dietrichstein Family houses the Municipal Museum, where you can discover the history of the city and the Wodzisław land from the prehistoric times to the modern day. The palace is located approx. 2 kilometers away from the Knight's Bastion.

Location: ul. Wilhelma Kubsza 2,
Wodzisław Śląski
GPS: 50°00'08.4"N, 18°27'53.9"E
Open all year round
Fee charged for admission

Dietrichstein-Palast in Wodzisław Śląski (Loslau)

Der Dietrichstein-Palast ist das Schmuckstück von Wodzisław Śląski. Dieses Gebäude wurde im Auftrag von Grafen Joseph von Dietrichstein in den Jahren 1742-45, an der Stelle des ehemaligen Schlosskomplexes errichtet. Der durch einen mährischen Architekten Franz Anton Grimm erbaute Palast ist vermutlich der erste Bau im klassizistischen Stil in Polen. Im Jahr 1822 brannte ein Teil des Gebäudes ab, der Palast wurde aber in Kürze wiederaufgebaut. Seit 1881 (damals verstarb der letzte Eigentümer) bezog die Obrigkeit von Wodzisław den Sitz. Und so blieb es bis in die 70-er Jahre. des 20. Jh. Heute befindet sich im Dietrichstein-Palast das Städtische Museum, in dem man sich mit der Geschichte der Stadt und der Wodzisław-Region, angefangen von der Urgeschichte bis hin in die Gegenwart bekannt machen kann. Der Palast liegt 2 km von der Ritterbastei entfernt.



Lage: ul. Wilhelma Kubsza 2, Wodzisław Śląski
GPS: 50°00'08.4"N, 18°27'53.9"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Entgeltlicher Eintritt

St. Joseph Church in Baborów

The wooden baroque St. Joseph Church was built between 1700 and 1702. It is a filial church, which belongs to the Holy Virgin Nativity Parish in Baborów.

The church has a log structure and was erected on the Greek cross. Its arms create two chapels – the Chapel of Angels and the Chapel of Our Lady of Mount Carmel. The walls and the ceiling are decorated with polychromy from the beginning of the 18th century. It depicts St. Joseph with Baby Jesus and angels (presbytery), St. Michael Archangel, Guardian Angel with a pilgrim, Mother of God giving scapulars with Mount Carmel in the background as well as the Martyrdom of Saint Barbara (main aisle). The polychromy is accompanied by plant ornaments and little angels holding boards with quotes. The equipment (main altar and side altars, pulpit, sculptures or paintings) is also in the baroque style.

St. Joseph Church is located in the vicinity of the “Silesianka” tower in Baborów (slightly more than 1 kilometer on foot).



St.-Josephs-Kirche in Baborów (Bauerwitz)

Die barocke Holzkirche – St.-Josephs-Kirche wurde in den Jahren 1700-1702 erbaut. Es handelt sich dabei um eine Filialkirche, die zur Mariä-Geburt-Pfarrei in Baborów gehört. Das Gotteshaus hat eine Blockbaukonstruktion, die auf dem Grundriss eines griechischen Kreuzes errichtet wurde. Seine seitlichen Arme bilden zwei Kapellen – die Engelkapelle und Unsere-Liebe-Frau-auf-dem-Berge-Karmel-Kapelle. Die Wände und die Decke sind mit polychromen Malereien verziert, die Anfang 18. Jh. angefertigt wurden. Man sieht auf ihnen den hl. Joseph mit dem Gotteskind und die Engel (Presbyterium), den hl. Erzengel Michael, den Schutzengel mit dem Pilger, die Mutter Gottes vor dem Hintergrund des Berges Karmel, die die Skapuliere verteilt, und das Martyrium der Heiligen Barbara (Hauptschiff). Das Ganze wird durch florale Ornamente und Engel ergänzt, die Tafeln mit Zitaten in den Händen halten. Die Ausstattung (das Hauptaltar und die Seitenaltäre, die Kanzel und die Gemälde) sind auch im barocken Stil gestaltet. St.-Josephs-Kirche liegt weit von dem Silesianka-Aussichtsturm in Baborów (etwa 1 km Spaziergang) entfernt.



Location: ul. Wiejska, Baborów
GPS: 50°09'39.9"N, 17°59'04.1"E
 Open all year round
 Admission is free of charge

Lage: ul. Wiejska, Baborów
GPS: 50°09'39.9"N, 17°59'04.1"E
 Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
 Kostenloser Eintritt



The Holy Virgin Nativity Church in Głubczyce

The early Gothic Holy Virgin Nativity Church in Głubczyce was erected at the turn of the 13th century. The church was extended in the 14th century as well as between 1903 and 1907 (according to the design by Max Hasak). The today's interior dates back to the middle of the 19th century and the period of the latest renovation. You should also pay attention to the early Gothic three-naved body with a porch, plant decorations made of stone in the naves as well as over 100-year-old organs producing 60 sounds from organ manufacturers Gebrüder Rieger from Krnov in the Czech Republic. The history of the parish in Głubczyce itself is even longer. It dates back to the 13th century, the first record comes from 1259. Over the years, the church was both Catholic and Lutheran.

The church is located just a few hundred meters away from the object along the "Silesianka" trail in Głubczyce, that is the observation tower in the old town hall in Głubczyce.

Location: ul. Jana Pawła II 7, Głubczyce
GPS: 50°12'06.5"N, 17°49'43.3"E
 Open all year round
 Admission is free of charge

Mariä-Geburt-Kirche in Głubczyce (Leobschütz)

Die frühgotische Mariä-Geburt-Kirche in Głubczyce wurde Ende 13. Anfang 14. Jh. in Głubczyce errichtet. Das Gotteshaus wurde im 14., und in den Jahren 1903-1907 (damals nach dem Projekt von Max Hasak) ausgebaut. Die heutige Inneneinrichtung stammt aus der ersten Hälfte des 19. Jh., den Zeiten des letzten Umbaus. Beachtenswert ist vor allem der erhaltene frühgotische dreischiffige Aufbau der Kirche mit der Eingangsvorhalle, der florale Dekor aus Stein in den Kirchenschiffen und die über 100 Jahre alte 60-Register-Orgel, die aus der Werkstatt des Orgelbauers Gebrüder Rieger aus dem tschechischen Krnov stammt. Die Geschichte der Leobschützer Pfarrei ist länger. Sie reicht bis ins 13. Jh. zurück, der erste Vermerk über sie stammt aus dem Jahr 1259. Im Laufe der Jahrhunderte war das Gotteshaus sowohl katholisch als auch lutherisch.

Die Kirche liegt kaum ein paar hundert Meter von dem Objekt des Silesianka-Weges, d.h. von dem Aussichtsturm Altes Städtisches Rathaus, entfernt.



Lage: ul. Jana Pawła II 7, Głubczyce
GPS: 50°12'06.5"N, 17°49'43.3"E
 Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
 Kostenloser Eintritt

Foto: Archiv ZOO Ostrava



ZOO Ostrava

Zoos are one of the most favorite family attractions. You should spend a whole day in ZOO Ostrava located right next to the border with Poland. During a long walk, you can see here hundreds of animals, including those from the most distant parts of the world, such as elephants, hippos, giraffes, lemurs or lions. A minizoo is an attraction for kids, where you can feed (with the food purchased from special vending machines!) baby sheep, goats or guinea pigs. Walks along shaded paths of the botanical park (e.g. Wetlands, Shadow Path or Rhododendrons) are an interesting option. An additional attraction of the zoo in Ostrava, which is very important to kids – are playgrounds, including a water playground, located in several places.

Location: ul. Michálkovicá 197, Ostrava
GPS: 49°50'47.38"N, 18°19'30.16"E
 Open all year round
 Fee charged for admission

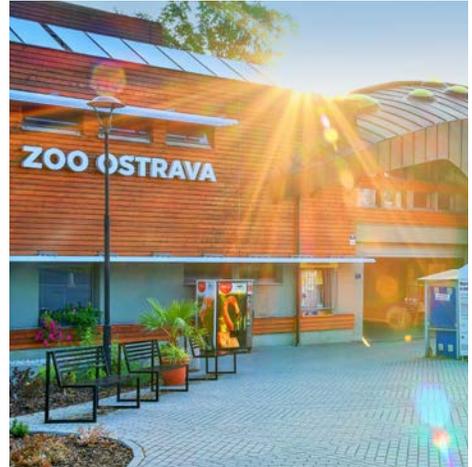


Foto: Jan Král

ZOO Ostrava

Die zoologischen Gärten gehören zu den beliebtesten Touristenattraktionen bei Familienausflügen. Es lohnt sich, in dem gleich an der Grenze mit Polen liegenden Zoo Ostrava den ganzen Tag zu verbringen. Während eines langen Spaziergangs kann man hier Hunderte von Tieren sehen, auch diejenigen aus den sonnigsten Teilen der Welt, solche wie Elefanten, Nilpferde, Giraffen, Lemuren und Löwen. Eine Attraktion für Kinder ist der Minizoo, in dem man Schäfchen, Ziegen und Meerschweinchen (mit einem an einem Automaten gekauften speziell zubereiteten Futter) selbst füttern kann. Eine interessante Option stellen die Spaziergänge durch die schattigen Wegen des botanischen Gartens (z.B. Moorweg, Schattenweg und Rhododendronweg) dar. Eine zusätzliche Attraktion des Zoos Ostrava – ganz wichtig für die Kinder – sind die, an einigen Stellen eingerichteten Spielplätze, darunter ein Wasserspielplatz.

Lage: ul. Michálkovicá 197, Ostrava
GPS: 49°50'47.38"N, 18°19'30.16"E
 Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
 Entgeltlicher Eintritt

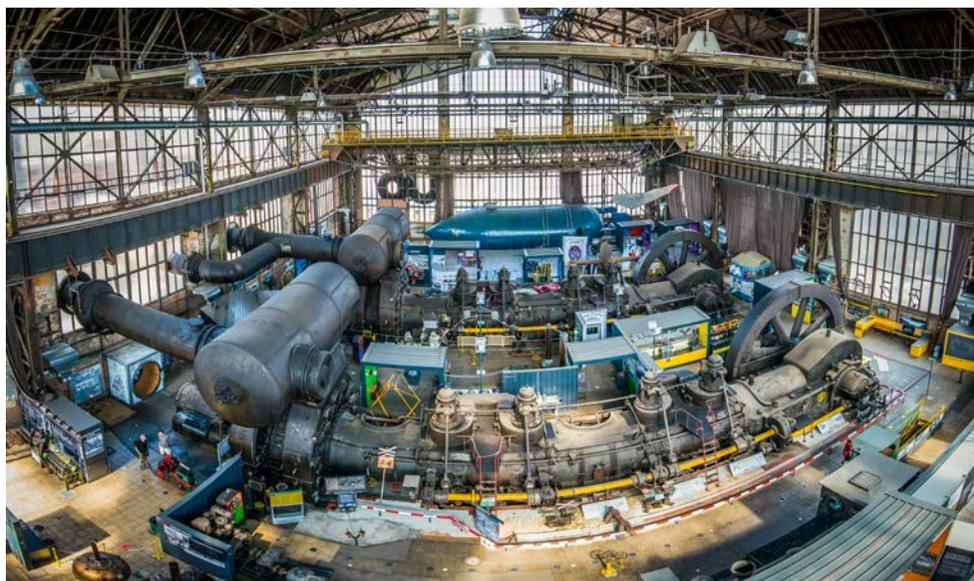


Foto: Mabyás Theuer

Science and Technology Center in Ostrava

Science and Technology Center is one of several attractions located in the area of a giant industrial complex "Dolní Oblast Vítkovice" (DOV) in Ostrava. The old smelter rooms house several exhibitions. These include Children's World, World of Science and Inventions, World of Civilization and World of Nature. In each of them, tourist can experiment as much as they want to, use multimedia and choose those stands that seem to be the most interesting to them. Thanks to this, they learn the rules governing i.a. mathematics, physics, nano – and microtechnologies or medical technologies. The theater of science and a 3D cinema are additional attractions. Science and Technology Center in Ostrava attracts not only families with children!

Location: ul. Vítkovice 3004, Ostrava-Vítkovice
GPS: 49°49'10.596"N, 18°16'56.998"E
Open all year round
Fee charged for admission

Große Welt der Technik in Ostrava

Große Welt der Technik ist eine von mehreren Attraktionen, die sich auf dem Gelände des riesigen Industriekomplexes Dolni Oblast Vitkowice (DOV) in Ostrava befinden. In den ehemaligen Hütten-Räumlichkeiten befinden sich mehrere Ausstellungen. Sie umfassen: Kinderwelt, Welt der Wissenschaft und der Entdeckungen, Welt der Zivilisation und Natur. In jeder von ihnen können die Touristen nach Herzenslust experimentieren, Multimedia nutzen und diejenigen Stationen auswählen, die ihnen am interessantesten erscheinen. Auf diese Weise lernen sie die herrschenden Prinzipien u.a. der Mathematik, Physik der Nano – und Mikrotechnologie und der medizinischen Technologien kennen. Zusätzliche Attraktionen sind das Theater der Wissenschaft und das 3D-Kino. Die Große Welt der Technik zieht nicht nur Familien mit Kindern an!

Lage: ul. Vítkovice 3004, Ostrava-Vítkovice
GPS: 49°55'15.4"N, 18°19'25.1"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Entgeltlicher Eintritt

Landek Park in Ostrava

Landek Park is an area of the former "Anselm" coal mine, the oldest one in Ostrava. Coal used to be mined there from the 18th century to 1991. Nowadays, it is a National Nature Monument with the Mining Museum as well as an extensive leisure and sports zone. The Mining Museum is located in a 40-meter-high headframe of the mining shaft. Tourists go through 250-meter-long corridors, discovering the mysteries of coal mining, watch chain baths and take a ride in an authentic mine train from the 1960s. A part of the exposition is also an exhibition entitled "Ferdinand, the horse and other four-legged miners" presenting the history of mine transport from the times when horses were used for this purpose. An exhibition presenting both old and modern equipment allowing miners to breathe in the mine is also worth taking a look at. The diving equipment by Siebe-Gorman dating back to 1920 is a pearl of the exhibition.

Landek Park in Ostrava

Landek Park ist das Gelände des ehemaligen Steinkohlebergwerks „Anselm“, des ältesten Steinkohlebergwerks in Ostrava. Die Kohle wurde dort seit dem 18. Jh. bis 1991 gewonnen. Heute ist es zusammen mit dem Bergbaumuseum und einer großen Freizeit-, Sport- und Erholungsfläche ein Nationales Naturdenkmal. Das Bergbaumuseum befindet sich in einem 40-Meter-Förderturm über dem Schacht. Die Touristen passieren die 250 Meter langen Korridore und werden in das Geheimnis der Braunkohleförderung eingeweiht. Sie können hier das Ketten-Badehaus bewundern und mit der authentischen Grubenbahn aus den 60ern des 20. Jh. fahren. Einen Teil der Exposition bildet auch die Ausstellung „Das Pferdchen Ferdynand und andere vierbeinige Bergleute“, die die Geschichte des Bergbaus seit den Zeiten der Verwendung der Pferde zu diesem Zweck erzählen. Interessant ist auch die Ausstellung der alten und der modernen Geräte, die für das Atmen im Bergwerk sorgten. Eine Perle ist z.B. die Tauchausrüstung der Marke Siebe-Gorman aus dem Jahr 1920.



Location: Pod Landekem 64, Ostrava-Petřkovice
GPS: 49.8664181N, 18.2614631E
Open all year round, closed on Mondays from September to March, **fee charged for admission**

Lage: Pod Landekem 64, Ostrava-Petřkovice
GPS: 49.8664181N, 18.2614631E
Das Objekt ist das ganze Jahr über, von September bis März zugänglich, und an den Montagen geschlossen, **Entgeltlicher Eintritt**



The Czech Slate Land

The vicinity of Czech towns Budišov nad Budišovkou, Vítkov and Odry is called the Slate Land. Tourists have access to educational paths that they can walk on their own as well as the Slate Museum and the Flaschar's Mine. The museum is located in an old mill dating back to the first half of the 18th century. The exhibition presents more than 700 years' history of the Slate Land, focuses on the creation, processing and use of this material. A short movie shows the Flaschar's Mine where slate was excavated "from the inside". Having visited the museum, you should definitely visit the actual mine, more specifically the location of "Nový Svět" next to the town of Odry. The tourist trail starts in the Hortenzia Gallery and leads to an excavation chamber along a 200-meter-long corridor, where you can see a partially excavated slate ledge.

Location: Slate Museum, ul. Partyzánská, Budišov nad Budišovkou, Flaschar's Mine, Nový Svět, 742 35 Odry
GPS: 49.7938275N, 17.6286408E
 49.6466269N, 17.8211931E

Open all year round (museum), seasonally (mine, open from May to October)

Fee charged for admission



Die Tschechische Schieferregion

Die Gegend, in der sich die tschechischen Orte Budišov nad Budišovkou, Vítkov und Odry befinden, wird auch Schieferregion genannt. Den Touristen wurden hier Lehrpfade zur selbständigen Erkundung zugänglich gemacht, sowie auch das Schiefermuseum und das Flaschar-Bergwerk. Das Museum befindet sich in einer alten Mühle aus der ersten Hälfte des 18. Jh. Die Ausstellung präsentiert die über 700-jährige Geschichte der Schieferregion, und konzentriert sich vor allem auf die Bearbeitung und Nutzung dieses Rohstoffes. In einem kurzen Film kann man sich das Flaschar-Bergwerk „von innen“ ansehen, in dem der Schiefer gefördert wurde. Nach dem Museumsbesuch sollte man unbedingt auch die richtige Bergwerk, nämlich Nový Svět in der Nähe der Stadt Odry besuchen. Der Touristenweg beginnt im Stollen Hortenzia und führt über einen 200-Meter-Korridor zur Fördergrube, in der die teilweise freigelegte Schieferader zu sehen ist.

Lage: Schiefermuseum, ul. Partyzánská, Budišov nad Budišovkou, Flaschar-Bergwerk, Nový Svět, 742 35 Odry
GPS: 49.7938275N, 17.6286408E
 49.6466269N, 17.8211931E

Das Museum ist das ganze Jahr über zugänglich, das Bergwerk saisonal zugänglich (von Mai bis Oktober geöffnet), Entgeltlicher Eintritt



The Silesian Museum in Opava

The Silesian Museum in Opava was established in 1814 and is one of the largest museums in the Czech Republic. Its collections include approx. 2,400,000 museum artefacts related to the nature and history of the historical area of Silesia as well as the northern and north-eastern parts of Moravia. The main building in Opava, which houses 3 exhibitions, is a showpiece of the museum.

But the Silesian Museum encompasses as many as 7 premises! Other 6 exhibition premises are located in Opava and its vicinity. In Opava, these are the Petr Bezruč Memorial, the Razumovských Palace and the Blücher's Palace. Outside the town, tourists can see: the "Nový Dvůr Arboretum" (a botanical garden specializing in dendrology, that is the study of trees), the Czechoslovak Fortification Complex in Hlučín-Darkovičky (Hlučín-Darkovičky CS Fortification Complex), the World War II Memorial in Hrabyně and the Petr Bezruč Chalet in Ostravice.

Location: Main building of the Museum,
ul. Komenského 10, Opava
GPS: 49°56'14.857"N, 17°54'29.875"E
Open all year round
Fee charged for admission

Schlesisches Landesmuseum in Opava

Das im Jahr 1814 erbaute Schlesische Landesmuseum in Opava ist eine der größten Museumsstätten in Tschechien. In seinen Sammlungen befinden sich ca. 2 400 000 museale Objekte, die mit der Natur und Geschichte des historischen Gebietes Schlesien und des nordöstliches Mährens zusammenhängen. Eine Visitenkarte ist das Hauptgebäude in Opava, in welchem 3 Ausstellungen präsentiert werden.

Allerdings erstreckt sich das Schlesische Landesmuseum auf ganze 3 Zweigstellen! 6 weitere Ausstellungs-Niederlassungen befinden sich in Opava und seinen Regionen. In Opava sind das: das Petr-Bezruč-Gedenkhaus, der Razumovských-Palast und der Blücher-Palast. Außerhalb der Stadt können die Touristen Folgendes besichtigen: Arboretum Nový Dvůr (ein botanischer Garten, der sich auf die Dendrologie, d.h. auf der Lehre von den Gehölzen spezialisiert), Das Gebiet der Tschechoslowakischen Befestigungsanlagen in Hlučín-Darkovičky (Das Museum der Befestigungsanlagen Hlučín-Darkovičky), Das Denkmal des II. Weltkrieges Hrabyně und die Petr-Bezruč-Hütte in Ostravice (Ostrawitz).



Lage: Hauptsitz des Museums,
ul. Komenského 10, Opava
GPS: 49°56'14.857"N, 17°54'29.875"E
Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
Entgeltlicher Eintritt



Castle Kravaře / Schloss Kravaře

Palaces of Opava

The vicinity of Opava abounds in picturesque, beautifully located castles and palaces. You can spend the entire weekend driving from one castle to another. In Hradec nad Moravicí, there is a large castle complex under the same name. It consists of the White Castle and the Red Castle as well as a standalone White Tower. They are surrounded by a giant English park, where you can have a picnic and take a walk (e.g. to the Bezruč lookout point along the "Silesianka" trail). The Renaissance Raduň castle is located only 7 kilometers away from Opava. Its bright fairy-like silhouette catches your eye from afar, whereas the picturesque vicinity makes you want to relax a bit longer. The Baroque Kravaře castle, on the other hand, can be visited from the inside. The chapel of Michael Archangel with a large fresco on the ceiling is specially attractive.

Location: ul. Městečko 2, Hradec nad Moravicí,
ul. Zámecká 67, Raduň,
ul. Alejní 24, Kravaře

GPS: 49°51'47.97"N, 17°52'28.27"E,
49°53'28.6"N, 17°56'41.3"E,
49°55'44.7"N, 17°59'56.9"E

Open all year round

Fee charged for admission



Castle Raduň / Schloss Raduň

Paläste der Region Opava

Die Genden von Opava sind reich an schönen, malerisch gelegenen Schlössern und Palästen. Wenn man von einem zum anderen reist, kann man ein ganzes Wochenende interessant verbringen. Im Ort Hradec nad Moravicí (Grätz) befindet sich ein großer gleichnamiger Schlosskomplex. Er besteht aus Weißem Schloss, Rotem Schloss und einem freistehenden Weißen Turm. Das Ganze ist von einem riesigen englischen Park umgeben, in dem man picknicken und spazieren kann (z.B. zur „Bezručova vyhlídka“-Aussichtsplattform des Silesianka-Wanderweges). Das Renaissance-Schloss Raduň ist kaum 7 km von Opava entfernt. Seine helle, märchenhafter Umriss zieht den Blick schon von Fern her an, und die Gegend verführt den Besucher zu einem langen Erholungsurlaub. Und der barocke Schloss Kravaře sollte unbedingt von innen besichtigt werden. Besonders bemerkenswert ist dort die Kapelle des Erzengels Michael mit den riesigen Fresken an der Decke.

Lage: ul. Městečko 2, Hradec nad Moravicí,
ul. Zámecká 67, Raduň,
ul. Alejní 24, Kravaře

GPS: 49°51'47.97"N, 17°52'28.27"E,
49°53'28.6"N, 17°56'41.3"E,
49°55'44.7"N, 17°59'56.9"E

Die Objekt sind das ganze Jahr über zugänglich,
Entgeltlicher Eintritt

TATRA Truck Museum

Kopřivnice is associated mostly with Tatra cars, which is the oldest Czech car manufacturer. In November 2021, the latest museum in town was opened, where you can see cars of this brand. The exhibition presenting over 70 trucks and chassis is located in a reconstructed building of a former foundry. In the hall covering over 5 thousand square meters, tourists can see i.a. a legendary Tatra 87, a Tatra Terra dump truck or a Tatra 148 concrete mixer. The core of the collection consists of the original collection belonging to Jiří Hlach, whose car collection was acquired by Tatra in 2015. The museum was opened on the first anniversary of his death. It is a place where children will dive into an enchanted world of cars, whereas adults will go on a sentimental journey back to their youth. The TATRA Truck Museum is one of 9 branches of Museum Novojičnska.



Foto: Archiv Muzea Novojičnska

Lastwagenmuseum TATRA

Kopřivnice (Nesselsdorf) wird vor allem mit den Fahrzeugen der Marke Tatra, des ältesten tschechischen Automobilherstellers, in Zusammenhang gebracht. Im November 2021 wurde das neueste Museum in der Stadt eröffnet, in welchem die Fahrzeuge dieser Firma präsentiert werden. Die Exposition von mehr als 70 Lastwagen und Fahrgestellen befindet sich im Gebäude der ehemaligen Gießerei. In der Halle, die über 5 Tsd. m² misst, wartet auf die Touristen u.a. das legendäre Tatra 87, der Kipper Tatra Terra und der Betonmischer Tatra 148. Den Kern dieser riesigen Sammlung bilden die Sammlungen von Jiří Hlach, dessen Auto-Kollektion im Jahr 2015 Tatra kaufte. Die Öffnung des Museums fand am ersten Jahrestag seines Todes statt. Das ist ein Ort, an dem die Kinder in die zauberhafte Welt der Automobilbranche entführt werden, und die Erwachsenen sich sentimental an ihre Jugend erinnern werden. Das Lastwagenmuseum Tatra ist eine der 9 Zweigstellen des Landesmuseums von Nový Jičín.



Foto: Archiv Muzea Novojičnska

Location: ul. Husova 1326/13, Kopřivnice
GPS: 49°35'40.011"N, 18°8' 51.007"E
 Open all year round
 Fee charged for admission

Lage: ul. Husova 1326/13, Kopřivnice
GPS: 49°35'40.011"N, 18°8'51.007"E
 Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
 Entgeltlicher Eintritt



Visitor's Centre in Nový Jičín – Town of Hats

In Nový Jičín, tourist will find the one and only exhibition presenting entirely the technological process of hat-making. This is because Moravia has been the center of the textile industry for centuries, whereas products manufactured there have been exported all over the world! Nový Jičín has been called the Town of Hats since the 17th century! It all started from the company run by the Hückel family, which moved there from Bayern. After World War II, several hat-making companies were merged. This is how the Tonak factory, which is still in operation, was created. The exhibition in the museum shows the entire technological process, from sourcing a raw material to decorating a final product – a hat. All this is spiced up by interactive elements, which will get everyone interested. More importantly, you can try on dozens of hat models or even make your own hat at the end!

Location: Masarykovo nám. 45/29, Nový Jičín
GPS: 49°35'39.1"N, 18°00'39.3"E
 Open all year round
 Fee charged for admission

Das Ausstellungszentrum in Nový Jičín – der Stadt der Hüte

In Nový Jičín erwartet die Touristen eine einzigartige Ausstellung, die vollständig der technologischen Herstellung der Hüte gewidmet ist. Das ist darauf zurückzuführen, dass in Mähren sich seit Jahrhunderten Textilindustrie entwickelte und die damaligen Produkte in die ganze Welt exportiert wurden! Nový Jičín wird schon seit dem 17. Jh. die Stadt der Hüte genannt! Alles begann mit dem Familienunternehmen Hückel, die aus Bayern dorthin zogen. Nach dem II. Weltkrieg taten sich mehrere Hutmanufakturen zusammen, und auf diese Art entstand die immer noch funktionierende Fabrik Tonak. Die Ausstellung im Museum zeigt den gesamten technologischen Prozess, angefangen bei der Rohstoffgewinnung bis hin zur Verzierung des fertigen Hutes. Das Ganze wird mit interaktiven Elementen begleitet, die jeden interessieren werden. Und das Wichtigste ist – schlussendlich wird man mehrere Dutzend von Hutmodellen selbst anprobieren können, und sogar selbstständig eine Kopfbedeckung anfertigen können!



Lage: Masarykovo nám. 45/29, Nový Jičín
GPS: 49°35'39.1"N, 18°00'39.3"E
 Das Objekt ist das ganze Jahr über zugänglich
 Entgeltlicher Eintritt

„SILESIAŃKA“ - Weg der Aussichtstürme und Aussichtsplattformen in der Euroregion Silesia



Objekte in Polen

1. Aussichtsturm in Babórw
2. Aussichtsturm des alten Rathauses in Głubczyce
3. Aussichtsplattform in Grabówka
4. Aussichtsturm an den Grenzländern der Oder
5. Zweistöckiger Aussichtsplattform in Mszana
6. Aussichtsturm in Pietrowice Wielkie
7. Aussichtsturm und Aussichtsplattform in Pogrzebień
8. Aussichtsplattform im Arboretum Mährische Pforte in Racibórz
9. Aussichtsturm in der Schlossruine in Tworków
10. Aussichtsturm in Wodzisław
11. Ritterbastei in Wodzisław Śląski

Informationsstand und Ausgabestelle für Belohnungen

- 15 Głubczyce, Powiatowe Muzeum Ziemi Głubczyckiej, ul. Rynek 1
- 16 Racibórz, Stowarzyszenie Gmin Dorzecca Górniej Odry, ul. Batorego 7
- 17 Wodzisław Śląski, Centrum Aktywności Społecznej, ul. Styczyńskiego 2

Objekte in Tschechien

1. Aussichtsplattform „Bezručova vyhlídka“ – Hradec nad Moravici
2. Aussichtsplattform „Bezručova vyhlídka“ – Koprivnice
3. Aussichtsturm „Blahutovice“
4. Aussichtsturm „Bláho hora“
5. Aussichtsturm „Halaška“
6. Aussichtsturm „Hořálkovic“
7. Aussichtsturm „Kanihůra“
8. Stadtturm „Hláška“ – Opava
9. Hochofen Nr. 1 mit dem Aufbau Bolt Tower – Ostrava
10. Aussichtsturm des Neuen Rathauses – Ostrava
11. Turm des Alten Rathauses – Ostrava
12. Denkmal für den schlesischen Widerstand Ostrá hůrka – Háj ve Slezsku
13. Aussichtsturm „Pohoř“ – Olšová
14. Aussichtsturm „Slatina“
15. Aussichtsturm „Sosnová“
16. Wachturm der Burg Starý Jičín
17. Aussichtsturm „Šance“ – Jakubčovice
18. Aussichtsturm „Šibenice“ – Stěbořice
19. Burg Štramberk mit dem Turm Trúba
20. Aussichtsturm „Těchanovická vyhlídka“
21. Aussichtsturm „Velký Javorník“
22. Aussichtsturm „Veselská“
23. Aussichtsturm „Vikštejn“

Informationsstand und Ausgabestelle für Belohnungen

- 11 Opava, Turistické informační centrum, Horní náměstí 67
- 12 Ostrava, Turistické informační centrum na Nové radnici, Prokešovo náměstí 8
- 13 Koprivnice, Informační centrum, Obránce miru 1
- 14 Odry, Informační centrum, Masarykovo náměstí 25

Zeichenerklärung

- Autobahn
 - Straße
 - Radweg
 - Eisenbahn
 - Fluss
 - Staatsgrenze
 - Informationsstand und Ausgabestelle für Belohnungen
 - CZ Städte
 - über 50 Tsd.
 - 10 bis 50 Tsd.
 - unter 10 Tsd.
 - PL Städte
 - über 50 Tsd.
 - 10 bis 50 Tsd.
 - unter 10 Tsd.
- Illustrations © Karolína Mítochová, 2021

Let me invite
you to our trail
**Wir laden Sie
zu unserem
Wanderweg ein**



Illustrations © Karolína Mičochová, 2021



www.silesianka.eu



SILESIA



silesianka_plcz

Szlak Wież
Widokowych
Euroregionu



Stezka
Rozhleden
Euroregionu



Publication year / **Erscheinungsjahr: 2022**

Free copy / **Kostenloses Exemplar**



PŘEKRAČUJEME HRANICE
PRZEKRACZAMY GRANICE
2014—2020



EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO

The project: "Silesianka" – a trail of lookout towers and lookout points in the Euroregion Silesia is co-financed from the European Regional Development Fund and the state budget of the Czech Republic.

Das Projekt: „Silesianka“- der Weg der Aussichtstürme und -Plattformen in der Euroregion Silesia wird aus Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung und aus dem Staatshaushalt der Tschechischen Republik mitfinanziert.